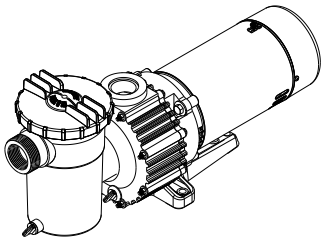
WAYNE® SWIMMING POOL PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS & PARTS MANUAL
MODELS - WIP150 / WIP100 / WIP90 (TITLE 20 COMPLIANT)

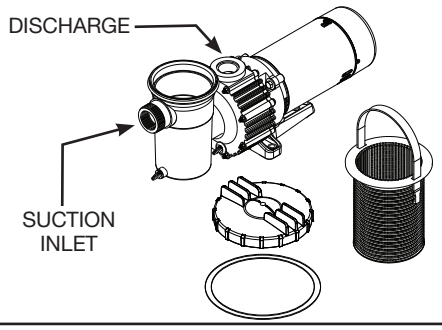


READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL - DO NOT DISCARD.
Failure to follow these instructions could result in property damage, serious injury or death.
Installer: Please leave this manual for the owner's use.

QUICK START INSTRUCTIONS

WIP SERIES
SWIMMING POOL PUMP

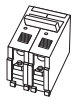
STEP 1 - VERIFY PACKAGE CONTENTS



(1) PUMP
(1) LID
(1) GASKET
(1) STRAINER

STEP 2 - VERIFY EXISTING PUMP VOLTAGE

115 V



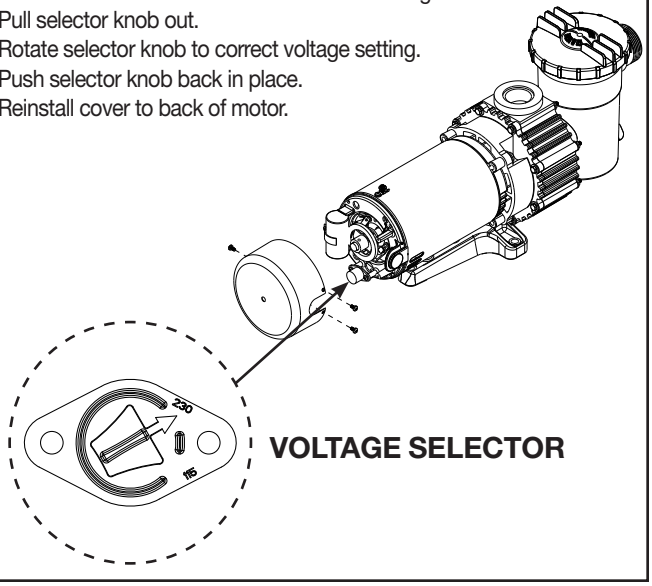
230 V

All electrical wiring or service should be done by a qualified electrician. You must match the voltage of our pump to the existing power supply.

STEP 3 - HOW TO CHANGE VOLTAGE SELECTOR

This pump is factory wired for 230 volts. To change the voltage to 115 volts follow the steps below:

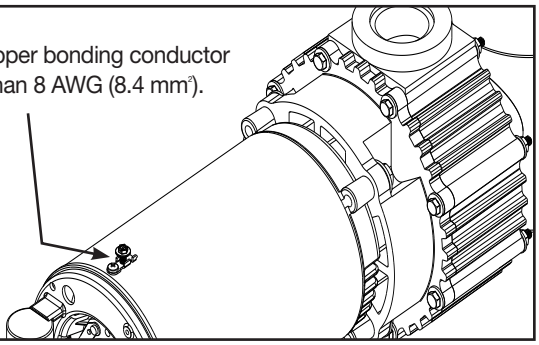
1. Disconnect the pump from power.
2. Remove cover from back of motor to find voltage selector.
3. Pull selector knob out.
4. Rotate selector knob to correct voltage setting.
5. Push selector knob back in place.
6. Reinstall cover to back of motor.



VOLTAGE SELECTOR

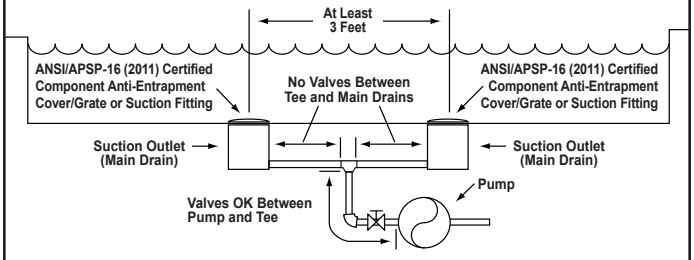
STEP 4 - ELECTRIC BONDING

Use solid copper bonding conductor not smaller than 8 AWG (8.4 mm²).



STEP 5 - PUMP PLUMBING

Before attempting installation of any swimming pool pump, read and understand ALL guidelines (ANSI/APSP/ICC-15 2011) regarding suction and installation. Suction pipe should be as large or larger than discharge pipe. Avoid using a suction pipe smaller than pump connection.


At Least 3 Feet
ANSI/APSP-16 (2011) Certified Component Anti-Entrapment Cover/Grate or Suction Fitting
No Valves Between Tee and Main Drains
ANSI/APSP-16 (2011) Certified Component Anti-Entrapment Cover/Grate or Suction Fitting
Suction Outlet (Main Drain)
Suction Outlet (Main Drain)
Pump
Valves OK Between Pump and Tee

⚠ WARNING ***WARNING – DO NOT attempt installation of swimming pool pump unless you have read and understand the following standards, guidelines and regulations: ANSI/APSP-16 (2011); ANSI/APSP-7 (2006); ANSI/ASME A112.19.17 (2010); ASTM F2387 (2004); Virginia Graeme Baker Pool and Spa Safety Act (2007); CPSC's publication entitled Guidelines for Entrapment Hazards; and any successor standards or state law requirements.***

DO NOT enter the swimming pool if any drain cover is broken or missing. Close the swimming pool or spa. Immediately call your professional to make repairs. Prime pump before attempting to operate. To prime pumps located above water level, remove strainer cover, fill strainer body with water then replace cover. If pump and all piping is located below water level, the pump will self prime.

After pump has been primed, energize motor and open all suction and discharge line valves. If no flow is observed in five minutes, stop the motor and re-prime. If the pump fails to operate, check for air leaks. Refer to troubleshooting section.

After about 10 minutes of operation, check the return fittings for air bubbles. A continuous flow of air indicates leaks in the suction line. Locate and correct any leaks immediately.

FOR FURTHER INSTRUCTIONS, SAFETY REQUIREMENTS/ STANDARDS/ REGULATIONS FOR INSTALLATION REFER TO THE INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL.

© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

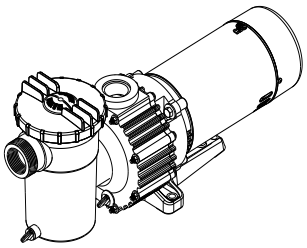
For parts, product & service information visit **www.waynepumps.com**

320405-001 10/12

WAYNE® SWIMMING POOL PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS & PARTS MANUAL

MODELS - WIP150 / WIP100 / WIP90 (TITLE 20 COMPLIANT)



READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL - DO NOT DISCARD.
Failure to follow these instructions could result in property damage, serious injury or death.
Installer: Please leave this manual for the owner's use.

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

WIP SERIES SWIMMING POOL PUMP

DESCRIPTION

Swimming pool pumps are a part of a water filtration system for swimming pools. These pumps circulate water as part of an in-ground or an above-ground swimming pool.

UNPACKING

Inspect this unit before it is used. Occasionally, products are damaged during shipment. If the pump or components are damaged, contact customer service at 1-800-237-0987.

SAFETY GUIDELINES

To help recognize this information, observe the following signal words/hazard classifications.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential bodily injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible harm.

⚠ DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if NOT avoided, WILL result in death or serious injury.***

⚠ WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if NOT avoided, COULD result in death or serious injury.***

⚠ CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if NOT avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if NOT followed, MAY cause damage to equipment.***

NOTE: Note indicates information that requires special attention.

GENERAL SAFETY INFORMATION

GENERAL SAFETY

1. Read the manual(s) included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Follow all instructions.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the unit.

⚠ CAUTION ***Do NOT allow children to use this pump.***

3. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
4. The unit MUST be wired into a properly grounded GFCI circuit. Consult with a qualified electrician for proper installation of a GFCI circuit.

⚠ CAUTION ***This pump is for use with permanently installed swimming pools. If specified, the pump may be used with hot tubs and spas. Do NOT use with storable pools. A permanently installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it CANNOT be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it MAY be readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.***

⚠ WARNING ***Risk of explosion! Pump only clear water. Do NOT pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do NOT use in a flammable and/or explosive atmosphere. Failure to follow these instructions COULD result in personal injury and/or property damage.***

⚠ WARNING ***This pump must be installed by a licensed or certified electrician that is familiar with swimming pool/spa operations and in accordance with the NFPA 70 - National Electric Code.***

⚠ WARNING ***Risk of fire and burn hazard! Motors run at high temperatures. Do NOT allow leaves, debris, or foreign matter to collect around the pump motor. Keep ventilation holes open. Allow motor to cool before handling. Keep flammable liquids away.***

ABBREVIATED TERMS AND DEFINITIONS

ASHRAE: American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers
ANSI: American National Standards Institute
APSP: The Association of Pool and Spa Professionals
ASME: American Society of Mechanical Engineers
CPSC: Consumer Products Safety Commission
NEC: National Electric Code
NFPA: National Fire Protection Association

⚠ DANGER ***Do NOT use pump if any part of the housing is cracked, broken, or missing.***

⚠ DANGER ***Electric Shock Hazard. DISCONNECT power before servicing. Apply a fixed lock or tag to prevent unexpected application of power.***

⚠ WARNING ***This unit is NOT designed for use in sump, septic tanks or underground vaults. NEVER use in hazardous or explosive locations.***

SWIMMING POOL SAFETY GUIDELINES

RESPONSIBLE ADULT SUPERVISION

Constant and responsible adult supervision is mandatory in the swimming pool or spa environment. ALWAYS supervise children around swimming pools and spas. NEVER allow a child to play in a way that COULD permit the child's hair to come near the drain cover.

⚠ WARNING ***Do NOT allow children to use this pump.***

Do NOT install multiple pumps in one hydraulic circuit. The pump is not designed to accept output flow from another pump. Do NOT allow water to backflow through the pump. Water flowing in the discharge and out the suction during an upset condition can cause the motor to rotate

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

For parts, product & service information visit **www.waynepumps.com**

© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

backwards. NEVER attempt to start pump if shaft is rotating due to a hydraulic turbine action, this COULD cause pump to operate in reverse and damage internal components.

DRAINS, SUCTION FITTINGS AND JETS

1. Do not allow anyone, child or adult, to play with or sit on any suction outlet (drain) or wall vacuum fittings!
2. Pull long hair back into a ponytail or a bathing cap.
3. Remove jewelry before entering the swimming pool.
4. Have a licensed professional inspect all suction outlets.
5. Ensure that drain covers are ANSI/APSP-16 (2011) certified and wall vacuum fittings are self closing/self latching.
6. Replace any broken drain covers, missing covers or uncertified covers with ANSI/APSP-16 (2011) certified covers.

ELECTRICAL HAZARDS

A licensed electrician, experienced in swimming pools and spas, SHOULD inspect your equipment to make sure everything is properly grounded, bonded and protected by proper GFCI circuits according to Article 680 of the National Electric Code.

INDOOR INSTALLATIONS

Swimming pools and spas located indoors must comply with ANSI/ASHRAE Standard 62-2001 to ensure adequate ventilation and safe use.

⚠ DANGER ***Do NOT enter the swimming pool if the drain cover is broken or missing. CLOSE the swimming pool or spa. Immediately call your swimming pool professional to make repairs.***

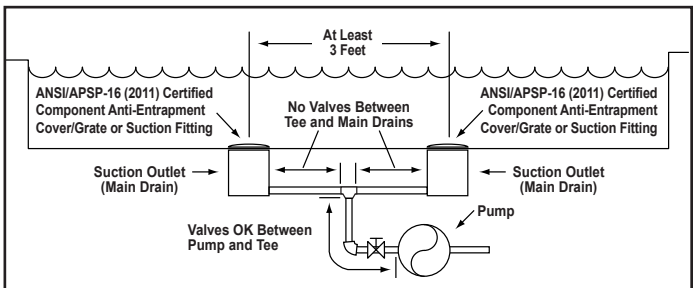


Figure A - Outlet Cover Certification

ENTRAPMENT PROTECTION

Refer to ANSI/APSP-7-2006 or latest version for avoiding suction entrapment. The pump suction must be designed to eliminate the possibility of suction entrapment or hair entrapment/entanglement.

SUCTION COVERS

Do NOT enter the swimming pool if drain cover is broken or missing. Call your swimming pool professional immediately to make repairs.

TESTING AND CERTIFICATION

All suction inlet covers must comply with ANSI/APSP-16 (2011) specifications for suction fittings for use in swimming pools, spas and whirlpool bathtub applications. The product must be tested for compliance with the standards and the certification must be included with the components.

OUTLETS PER PUMP

Provide at least two hydraulically balanced main drains, with covers for each swimming pool pump suction line. The centers of the main drain's suction fitting must be at least 3 feet apart (Figure A). The system must be built so that it cannot operate with the swimming pool pump drawing water from only one main drain. Two main drains must be connected to the swimming pool pump whenever it is running. **A valve in each suction line is not allowed.**

1. Keep the piping as straight and short as possible, and of suitable size.
2. Do not connect an elbow directly into the pump inlet. A length of straight pipe will allow proper entry of the water to the pump.
3. Slope horizontal runs upward to the pump to prevent trapping air.
4. Use independent piping supports to alleviate strain on the pump.
5. Keep as much of the suction line as possible below the water level to reduce priming time.
6. Install valves and unions in the pump suction and return lines to facilitate servicing. Do not use valves to throttle the pump. Valves are essential for pump maintenance if the system is installed below deck level.

INSTALLATION

NOTE: Refer to ANSI/APSP/ICC-15-2011 or latest version for guidelines on proper pump selection.

LOCATION

Locate pump as close to swimming pool/spa as possible on a non-combustible surface. Install the pump on a hard, level surface that is dry, well ventilated and away from direct sunlight. The surrounding area should provide protection from the elements and ample room for maintenance and service. Ensure the drainage will flow away from the pump.

Mount pump below water level for easy priming. If the pump must be located above the filled water level, keep the vertical distance to a minimum.

NOTICE ***Excessive pipe strain caused by incorrect alignment may cause pump housing failure.***

PUMP PLUMBING

⚠ WARNING ***Explosion/fire hazard: ONLY apply adhesive in a well ventilated area.***

SOLVENT WELD CONNECTIONS

Use rigid or flexible PVC pipe. Ensure pipe ends are clean and free of any flash caused by the cutting operation. Use the proper adhesive for the type of pipe specified.

NOTE: Use an adhesive primer to ensure adhesive joints are secure. Primers are available with a purple tracer to qualify in areas where codes specify a primer must be used.

Consider climatic conditions when applying adhesives. Atmospheric conditions with high humidity will make the adhesive action of certain glues less effective. Follow the manufacturer's instructions.

THREADED CONNECTIONS

Use only plumber's seal tape or equivalent on threaded plumbing connections. Other pipe compounds may damage threads. Do not use silicone or petroleum based compounds. Do not overtighten. Hand tightening plus 1/2 turn is sufficient.

INSTALLATION (ELECTRICAL)

⚠ DANGER ***Disconnect, tag, and lock out power source before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.***

NOTE: This pump must be installed by a licensed electrician that is familiar with swimming pool/spa operations and in accordance with the NFPA 70 – National Electric Code.

Follow all national and local wiring codes. If unsure of code requirements consult a professional electrician. Pump must be permanently connected to a dedicated circuit. If unsure consult a licensed electrician.

IMPORTANT: Use copper conductors only.
Refer to information on motor nameplates for electrical service data. Install motors with a fused disconnect switch or a dedicated circuit breaker. Be sure wire size is sufficient for pump HP and distance from power source.

⚠ DANGER ***Electric shock hazard. Connect this pump to a properly grounded GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) receptacle that is rated for at least 15 amps. Test the operation of the GFCI receptacle according to the manufacturer's recommended intervals.***

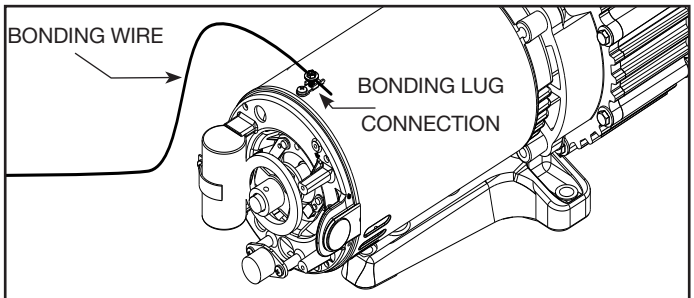


Figure B - Remove back motor cover

This pump is factory wired for 230 volts. To change the voltage to 115 volts follow the steps below:

1. Disconnect the pump from power.
2. Remove cover from back of motor to find voltage selector (Figure B).
3. Pull selector knob out.
4. Rotate selector knob to correct voltage setting (Figure C).
5. Push selector knob back in place.
6. Reinstall cover to back of motor.

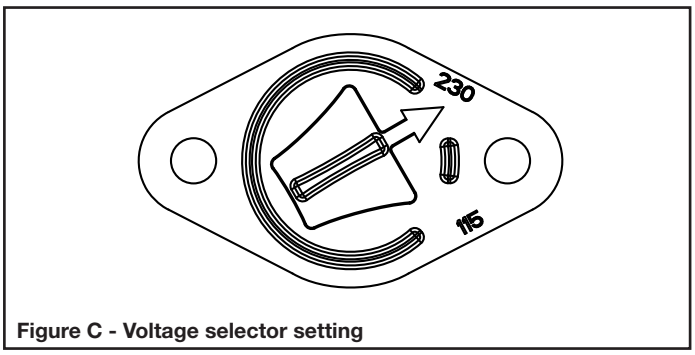


Figure C - Voltage selector setting

GFCI is required in the circuit. For size of GFCI required and test procedures for GFCI, see manufacturer's instructions.

⚠ WARNING ***NEVER ground to a gas supply line, use dedicated grounding system.***

GFCI tripping indicates an electrical problem. If GFCI trips, determine the reason for tripping. If you are uncertain, have a licensed or certified electrician that is familiar with swimming pool/spa operations and in accordance with the NFPA 70 – National Electric Code inspect and repair the electrical system.

⚠ WARNING ***This pump MUST be installed by a licensed or certified electrician that is familiar with swimming pool/spa operations and in accordance with the NFPA 70 - National Electric Code.***

Verify supply voltage matches the nameplate voltage. Incorrect voltage can cause fire or seriously damage motor and voids warranty.

GROUNDING/BONDING
Install, ground, bond and wire motor according to local or National Electrical Code requirements. Permanently ground the motor. Use ground terminal provided in the terminal box on the back of the motor. Use size and type wire required by local codes. Connect motor ground terminal to electrical service ground.

Bond motor to swimming pool structure. Bonding connects all metal parts within and around the swimming pool with a continuous wire. Bonding reduces the risk of current passing between metal objects which could cause electrical shock. Reference NEC local codes for all wiring standards. Use a solid copper conductor, size No. 8 AWG or larger. Run wire from external bonding lug located on top of motor (Figure B) to reinforced rod or mesh.

OPERATION

Prime pump before attempting to operate. To prime pumps located above water level, remove strainer cover, fill strainer body with water, then replace cover. If pump and all piping are located below water level, the pump will self prime. After pump has been primed, energize motor and open all suction and discharge line valves. If no flow is observed in five minutes, stop the motor and re-prime. If the pump fails to operate, check for air leaks. Refer to troubleshooting section. After about 10 minutes of operation, check the return fittings for air bubbles. A continuous flow of air indicates leaks in the suction line. Locate and correct any leaks immediately.

⚠ DANGER ***Suction hazard. Do NOT block the pump suction with your body. Failure to do so WILL result in death or serious bodily injury.***

NOTE: Small children using pool must ALWAYS have close adult supervision.

⚠ WARNING ***Fire and burn hazard. Motor runs at high temperatures, to reduce the risk of fire, do NOT allow debris or foreign matter to collect around the pump motor. Allow motor to cool prior to handling or performing maintenance.***

NOTICE ***Do NOT operate pump without strainer. Foreign material may interfere with impeller causing pump to stop.***

OPERATION (CON'T)

The motor is equipped with an internal thermal protection circuit to guard against overheating. The maximum ambient temperature for motor operation must not exceed rating on motor model plate.
If the thermal overload protection in the motor trips or if the GFCI trips, determine the reason and correct the problem before re-starting pump.

⚠ CAUTION ***Do NOT operate pump with closed or partially closed suction or discharge valves.***

WATER CHEMISTRY

Proper and consistent use of chemicals is necessary to manage a water system. Chlorine is the most commonly used chemical to provide clean, sanitary water. Daily administration of dry or liquid chlorine (calcium or sodium hypochlorite) is essential.

NOTICE ***Maintain the correct level of acidity or alkalinity of the pool water. Readings above pH 7.0 are alkaline. A pH 7.0 is neutral. Readings below pH 7.0 are acidic. A desirable range is 7.2 to 7.4.***

MAINTENANCE

1. Motors are self-lubricating, no additional lubrication is required.
2. Visually inspect motor for blockage of air vents on motor shell. Remove any debris after shutting off the breaker.
3. Replace worn seals.

⚠ DANGER ***Disconnect, tag and lock out power source before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.***

HAIR AND LINT STRAINER

1. Switch off the power.
2. Close the valves in the suction and return line.
3. Turn strainer cover counterclockwise and remove strainer cover.
4. Lift strainer basket away from the pump.
5. Clean and then reposition the basket into the pump. Take care to seat the basket properly.
6. Clean the o-ring and re-lubricate with petroleum jelly if necessary.
7. Clean o-ring seats on the cover and pump.
8. Refit the cover and strainer locking ring. Hand tighten only.
9. Open the valves then switch on power to return pump to operation.

WATER LEAKING AROUND MOTOR

A water leak in the area of the motor to pump connection indicates a mechanical seal failure and a shock hazard. Take pump out of service and replace seal immediately to avoid damage to other components and to reduce risk of electric shock. Contact customer service at 1-800-237-0987.

WINTERIZING

Always protect system from freezing temperatures. Drain the system if there is a possibility of freezing. To drain the system:

1. Units with a filter:
   a. Sand filter: Backwash for 3 to 5 minutes and then set dial valve to winterize position.
   b. Cartridge filter: Clean the filter element and store in dry area.
2. Drain system by removing both drain plugs and removing strainer cover. Removing strainer cover will facilitate draining also. Store drain plugs in strainer basket, and re-attach strainer cover.

SPRING START-UP

1. Clean and replace drain plugs.
2. Lubricate strainer o-ring with petroleum jelly if needed.
3. Clean o-ring seat, strainer basket and install o-ring in lid.
4. Fill strainer body with water and refer to the Operation Section (Page 4).

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ WARNING ***This product or its power cord may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.***

⚠ WARNING

⚠ WARNING This is the Safety Alert Symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

Avoid Injury. Read and Understand Owner's Manual Before Operating this Product.

SHOCK HAZARD - Disconnect and lock out power before servicing. GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) required. Unit must be properly grounded. All electrical components in the system must be bonded together for proper grounding. Location must be well-ventilated, out of sun, out of sleeping areas, away from flammable liquids. Keep out of wet areas. Close valves before opening the strainer cover and drain housing before opening pump housing.

ENTRAPMENT HAZARD - Pumps installed with only one suction outlet can trap, disembowel and drown swimmers. Install pump only in a pool plumbing system that meets the ASME/ANSI A112.19.8 requirements. Two suction outlets at least 3 feet apart are required. All suction fittings must be agency approved for anti-entrapment, anti-hair entanglement, correctly installed and not damaged. Do not use pool if drain or outlet covers are broken or missing.

MECHANICAL HAZARD - Contains moving parts. Switch off and lock-out power before working on pump. Pump designed for permanent pool applications only. Any other use could be hazardous.

EXPLOSION HAZARD - Use water to pressure test. Compressed air could cause pump to explode violently. Securely tighten and center the basket clamp ring prior to pressure testing system. Bleed off all trapped air in system before pressure testing. Never use air or gas to detect leaks. Do not use a leak test pressure greater than 25 PSI higher pressure will permanently damage pump. Use only piping and fittings that are designed for pools. Never leave water in the pump or filter during freezing weather. Ice will cause housing to break.

WATER UNDER PRESSURE - Water under pressure could cause serious bodily injury. Keep people and pets away from fountains, jets and outlets while filling pool or spa.

Troubleshooting Chart

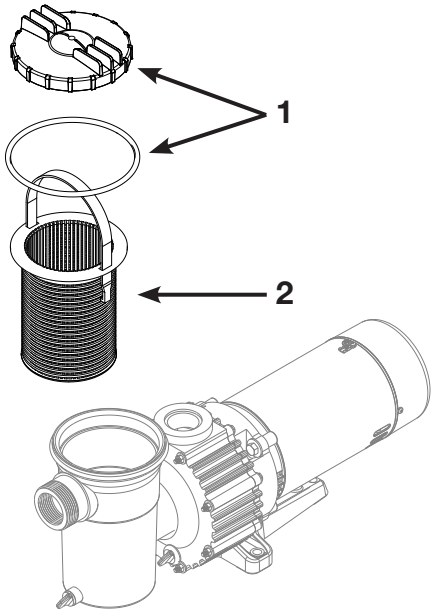
⚠ DANGER ***Electrocution hazard! Pump can start automatically. Disconnect the power before attempting any repairs. Failure to follow these instructions WILL result in serious injury or death.***

Symptoms	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor does not start	1. Disconnect switch or circuit breaker in OFF position 2. Fuses blown or thermal overload open 3. Disconnected or defective wiring	1. Reset breaker 2. Check voltage 3. Check wiring
Motor does not reach full speed	1. Low voltage 2. Motor windings connected for wrong voltage	1. Check voltage settings 2. Inspect motor voltage selector
Motor overheats (protector trips)	1. Low voltage 2. Motor windings connected for wrong voltage 3. Inadequate ventilation	1. Check voltage settings 2. Inspect motor voltage selector 3. Remove obstructions around pump
Pump does not deliver water	1. Pump is not primed 2. Suction or discharge valve is closed 3. Leakage or air into suction system 4. Hair and lint strainer is full 5. Water level in swimming pool is too low	1. Prime pump as directed in the “Operation” section 2. Open the valve 3. Eliminate leaks in suction line 4. Clean strainer (see maintenance section) 5. Fill swimming pool to proper level
Noisy pump and motor	1. Plugged basket in skimmer or hair in lint strainer 2. Valve in suction line partly closed 3. Vacuum hose plugged or too small 4. Pump not supported properly	1. Clean skimmer and lint strainer 2. Open all valves during operation 3. Check for collapsed hose and replace 4. Add additional supports
Low pump capacity	1. Valve in suction or discharge line partly closed 2. Suction or discharge line too small 3. Plugged basket in skimmer or hair in lint strainer 4. Dirty filter	1. Open all valves 2. Use larger supply line 3. Clean skimmer and lint strainer 4. Clean filter (see filter manual)
Leakage of water at shaft	1. Shaft seal requires replacement	1. Replace seal
High pump pressure	1. Discharge valve closed 2. Return lines too small 3. Dirty filter	1. Always run with valves open 2. Replace with larger lines 3. Clean filter (see filter manual)
Air bubbles collecting in strainer	1. Leakage of air into suction line at connections or valve stem 2. Strainer cover leaking 3. Restriction in suction line 4. Low water level in swimming pool	1. Eliminate leaks in suction line 2. Remove and clean o-ring 3. Increase suction line size 4. Fill swimming pool to correct level

For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-237-0987

Please provide following information:
- *Model number*
- *Serial number (if any)*
- *Part description and number as shown in parts list*

Address parts correspondence to:
WAYNE Water Systems
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Ref. No.	Description	Order No.	Quantity
1	Strainer Cover and Gasket	69010-001	1
2	Strainer	28477-001	1

Limited Warranty

For one year from the date of purchase, WAYNE Water Systems Division ("WAYNE Pumps") will repair or replace, at its option, for the original purchaser any part or parts of its Water Pumps (“Product”) found upon examination by WAYNE to be defective in materials or workmanship. Please call WAYNE Pumps (1-800-237-0987) for instructions. Be prepared to provide the model number and the serial number when exercising this warranty. All transportation charges on Products or parts submitted for repair or replacement must be paid by purchaser.

This Limited Warranty does not cover Products which have been damaged as a result of accident, abuse, misuse, neglect, improper application, improper maintenance, or failure to operate in accordance with WAYNE Pumps' written instructions.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND ANY LIABILITY FOR ANY AND ALL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES WHATSOEVER IS EXCLUDED.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations might not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

In no event, whether as a result of breach of contract warranty, tort (including negligence) or otherwise, shall WAYNE Pumps or its suppliers be liable for any special, consequential, incidental or penal damages including, but not limited to loss of profit or revenues, loss of use of the products or any associated equipment, damage to associated equipment, cost of capital, cost of substitute products, facilities, services or replacement power, downtime costs, or claims of buyer’s customers for such damages.

You **MUST** retain your purchase receipt along with this form. In the event you need to exercise a warranty claim, you **MUST** send a **copy** of the purchase receipt along with the material or correspondence. Please call WAYNE Pumps (800-237-0987) for return authorization and instructions.

DO NOT MAIL THIS FORM TO WAYNE PUMPS. Use this form only to maintain your records.

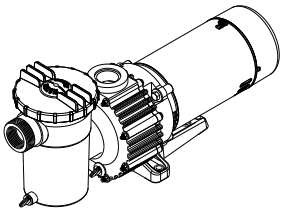
MODEL NO._____ SERIAL NO._____ DATE_____

ATTACH YOUR RECEIPT HERE

POMPE DE PISCINE

MODE D'EMPLOI ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

MODÈLES : WIP150 / WIP100 / WIP90 (CONFORMES À LA NORME 20 DE CALIFORNIE)

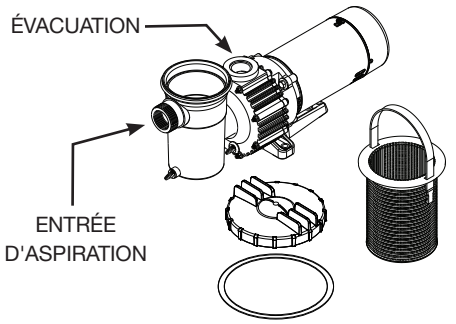


LIRE, S'ASSURER DE COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL - NE PAS JETER.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels, de graves blessures ou la mort.
Installateur : Veuillez laisser ce manuel à la disposition du propriétaire.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE RAPIDE

SÉRIE WIP
POMPE DE PISCINE

ÉTAPE 1 : VÉRIFICATION DU CONTENU DU PAQUET



(1) POMPE

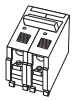
(1) COUVERCLE

(1) JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

(1) FILTRE

ÉTAPE 2 : VÉRIFICATION DE LA TENSION DE LA POMPE EXISTANTE

115 V



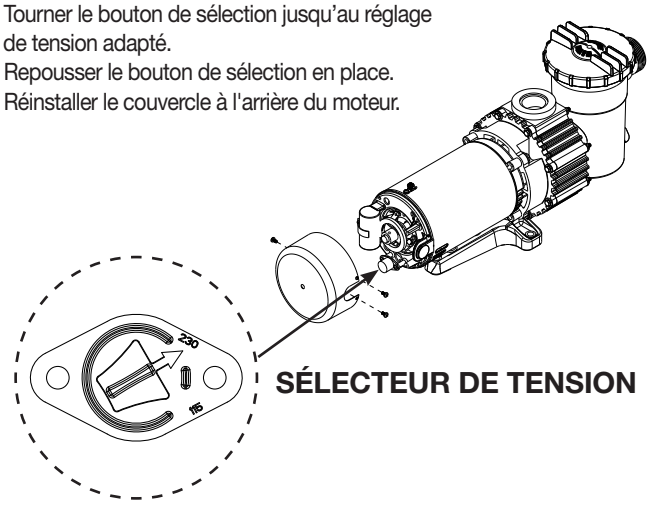
230 V

Tout le travail de câblage et d'entretien doit être effectué par un électricien qualifié. Vous devez faire correspondre le voltage de notre pompe avec l'alimentation électrique existante.

ÉTAPE 3 : COMMENT CHANGER LE SÉLECTEUR DE TENSION

Cette pompe est câblée en usine pour 230 volts. Pour passer à une tension de 115 volts, suivre les étapes suivantes :

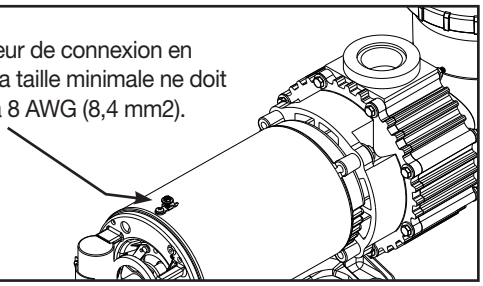
1. Couper l'alimentation électrique de la pompe.
2. Retirer le couvercle à l'arrière du moteur pour trouver le sélecteur de tension.
3. Tirer sur le bouton de sélection.
4. Tourner le bouton de sélection jusqu'au réglage de tension adapté.
5. Repousser le bouton de sélection en place.
6. Réinstaller le couvercle à l'arrière du moteur.



SÉLECTEUR DE TENSION

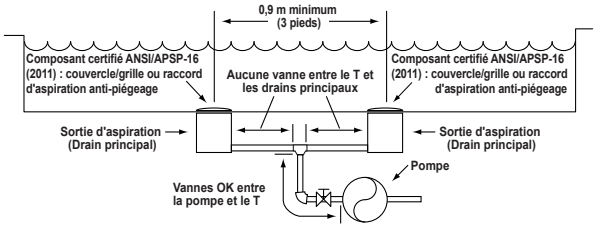
ÉTAPE 4 : MÉTALLISATION

Utiliser un conducteur de connexion en cuivre massif dont la taille minimale ne doit pas être inférieure à 8 AWG (8,4 mm2).



ÉTAPE 5 : PLOMBERIE DE LA POMPE

Avant d'entreprendre l'installation d'une quelconque pompe de piscine, lire et s'assurer de comprendre TOUTES les directives (ANSI/APSP/ICC-15 2011) concernant l'aspiration et l'installation. Le tuyau d'aspiration doit être aussi large ou plus large que le tuyau d'évacuation. Éviter d'utiliser un tuyau d'aspiration plus petit que le raccord de pompe.


0,9 m minimum
(3 pieds)
Composant certifié ANSI/APSP-16 (2011) : couvercle/grille ou raccord d'aspiration anti-piégeage
Aucune vanne entre le T et les drains principaux
Composant certifié ANSI/APSP-16 (2011) : couvercle/grille ou raccord d'aspiration anti-piégeage
Sortie d'aspiration (Drain principal)
Sortie d'aspiration (Drain principal)
Pompe
Vannes OK entre la pompe et le T

⚠ AVERTISSEMENT ***NE PAS entreprendre d'installer une pompe de piscine sans avoir lu et compris les normes, directives et réglementations suivantes : ANSI/APSP-16 (2011); ANSI/APSP-7 (2006); ANSI/ASME A112.19.17 (2010); ASTM F2387 (2004); Virginia Graeme Baker Pool and Spa Safety Act (2007) (Loi sur la sécurité des piscines et spas) ; publication du CPSC dénommée Guidelines for Entrapment Hazards (Directives contre les risques de piégeage); ainsi que toutes les normes ultérieures et lois des différents états.***

NE PAS entrer dans une piscine si un couvercle de drain est brisé ou absent. Fermer la piscine ou le spa. Appelez immédiatement votre piscinier pour faire effectuer les réparations. Amorcer la pompe avant de la faire fonctionner. Pour amorcer les pompes situées au-dessus du niveau de l'eau, retirer le couvercle du filtre, remplir d'eau le corps de l'épurateur, puis remettre le couvercle en place. Si la pompe et toute la tuyauterie sont situées en-dessous du niveau d'eau, la pompe s'auto-amorcera.

Une fois la pompe amorcée, stimuler le moteur et ouvrir toutes les vannes de la conduite d'aspiration et de refoulement. Si aucun débit n'est observé dans les cinq minutes, arrêter le moteur et réamorcer. Si la pompe ne fonctionne pas, rechercher des fuites d'air. Se reporter à la section dépannage.

Après environ 10 minutes de fonctionnement, vérifier les raccords d'évacuation pour déceler toute bulle d'air. Un flux continu d'air indique des fuites dans la conduite d'aspiration. Localiser et corriger toute fuite immédiatement.

POUR DES INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES, LES EXIGENCES DE SÉCURITÉ, LES NORMES ET LA RÉGLEMENTATION CONCERNANT L'INSTALLATION, SE RÉFÉRER AUX INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.

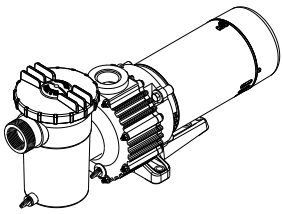
© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

Pour des renseignements sur les pièces, les produits et l'entretien, visiter **www.waynepumps.com**

POMPE DE PISCINE

MODE D'EMPLOI ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

MODÈLES : WIP150 / WIP100 / WIP90 (CONFORMES À LA NORME 20 DE CALIFORNIE)



LIRE, S'ASSURER DE COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL - NE PAS JETER.
Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels, de graves blessures ou la mort.
Installateur : Veuillez laisser ce manuel à la disposition du propriétaire.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

SÉRIE WIP
POMPE DE PISCINE

DESCRIPTION

Les pompes de piscine font partie du système de filtration d'eau des piscines. Ces pompes font circuler l'eau des piscines enterrées ou hors-sol.

DÉBALLAGE

Inspecter cet appareil avant de l'utiliser. Il arrive parfois que les produits soient endommagés durant le transport. Si la pompe ou les composants sont endommagés, contacter le service clientèle au 1-800-237-0987.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Pour aider à reconnaître cette information, consulter les mots-indicateurs et classifications de dangers qui suivent.

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous prévenir des dangers possibles de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toutes blessures possibles.

⚠ DANGER ***Danger indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est PAS évitée, MÈNERA à la mort ou à des blessures graves.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Avertissement indique une situation i hasardeuse potentielle qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ ATTENTION ***Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est PAS évitée, POURRAIT entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.***

AVIS ***Avis indique des informations importantes à respecter. Le NON-RESPECT de ces instructions POURRAIT endommager l'équipement.***

REMARQUE: Remarque indique une information qui exige une attention particulière.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

1. Lire attentivement le(s) manuel(s) inclus avec ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation de l'équipement. Suivre toutes les instructions.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces consignes de sécurité d'utilisation doivent être autorisées à utiliser cet appareil.

⚠ ATTENTION ***Ne PAS laisser les enfants utiliser cette pompe.***

3. Porter en tout temps des lunettes de sécurité avant d'effectuer toute manoeuvre sur une pompe.
4. L'appareil DOIT être branché sur un circuit disposant d'un disjoncteur de fuite de terre correctement installé. Consulter un électricien qualifié pour une installation en bonne et due forme d'un circuit avec disjoncteur de fuite de terre.

⚠ AVERTISSEMENT ***Cette pompe est conçue pour les piscines installées de façon permanente. Si ceci est spécifié, la pompe peut être utilisée avec les jacuzzis et les spas. Ne pas l'utiliser avec les piscines démontables. Une piscine installée de façon permanente est construite dans ou sur le sol ou encore à l'intérieur d'un bâtiment de telle sorte qu'elle ne peut pas être facilement démontée en vue de son stockage. Une piscine démontable est construite de manière à être facilement démontée en vue de son stockage et remontée dans son intégrité d'origine.***

⚠ AVERTISSEMENT **Risque d'explosion ! Pomper uniquement de l'eau claire. Ne pas pomper de liquide inflammable ou explosif tel que l'essence, le mazout, le kérosène, etc. Ne pas utiliser dans un environnement inflammable et/ou explosif. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.**

⚠ AVERTISSEMENT ***Cette pompe doit être installée par un électricien agréé ou certifié connaissant le fonctionnement des piscines/spa conformément aux directives du Code électrique national NFPA 70.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Risque d'incendie et de brûlure ! Les moteurs tournent à des températures élevées. Ne pas laisser de feuilles, de débris ou de matières étrangères s'accumuler autour du moteur de la pompe. Garder les ouvertures d'aération ouvertes. Laisser le moteur refroidir avant de le manipuler. Tenir éloignés les liquides inflammables.***

SIGLES ET DÉFINITIONS

ASHRAE : American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (Société américaine des ingénieurs thermiciens)

ANSI: American National Standards Institute (Institut américain des normes)

APSP: The Association of Pool and Spa Professionals (Association des professionnels des piscines et spas)

ASME: American Society of Mechanical Engineers (Société américaine des ingénieurs mécaniciens)

CPSC: Consumer Products Safety Commission (Commission pour la sécurité des produits de consommation)

NEC: National Electric Code (Code électrique national)

NFPA: National Fire Protection Association (Association nationale de protection contre l'incendie)

⚠ DANGER ***NE PAS utiliser la pompe si une partie quelconque du boîtier est fissurée, brisée ou manquante.***

⚠ DANGER ***Risque de secousse électrique. COUPER LE COURANT avant tout entretien ou réparation. Installer un cadenas fermé ou une étiquette pour éviter tout rétablissement inattendu de l'électricité.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé comme pompe de puisard, dans les fosses septiques ou dans les enceintes souterraines. Ne jamais l'utiliser dans des endroits dangereux ou explosifs.***

RAPPEL : Conserver votre preuve d'achat datée aux fins de la garantie ! Fixer le reçu à ce manuel ou le ranger en lieu sûr.

Pour des renseignements sur les pièces, les produits et l'entretien, visiter **www.waynepumps.com**

© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ POUR LES PISCINES

SURVEILLANCE PAR UN ADULTE RESPONSABLE

Une surveillance constante par un adulte responsable est obligatoire autour de la piscine ou du spa. Toujours surveiller les enfants autour des piscines et des spas. Ne jamais laisser un enfant jouer de sorte qu'il puisse approcher les cheveux du couvercle du drain.

⚠ AVERTISSEMENT ***Ne PAS laisser les enfants utiliser cette pompe.***

Ne PAS installer de multiples pompes sur un même circuit hydraulique. La pompe n'est pas conçue pour accepter le débit de sortie d'une autre pompe. Ne PAS laisser l'eau refluer dans la pompe. De l'eau coulant dans l'évacuation et sortant par la sortie d'aspiration pendant une situation problématique peut amener le moteur à fonctionner en sens inverse. Ne JAMAIS entreprendre de démarrer la pompe si l'arbre d'entraînement tourne sous l'effet de l'action d'une turbine hydraulique; ceci POURRAIT amener la pompe à fonctionner en sens inverse et endommager les composantes internes.

DRAINS, RACCORDS D'ASPIRATION ET JETS

1. Ne laisser personne, enfant ou adulte, jouer à proximité de ou s'asseoir sur une quelconque sortie d'aspiration (drain) ou un quelconque raccord d'aspiration mural !
2. Ramener les cheveux longs en queue de cheval ou sous un bonnet de bain.
3. Retirer vos bijoux avant d'entrer dans la piscine.
4. Demander à un professionnel agréé d'inspecter toutes les sorties d'aspiration.
5. S'assurer que les couvercles de drain sont certifiés ANSI/APSP-16 (2011) et que les raccords d'aspiration muraux sont à fermeture verrouillage automatique.
6. Remplacer tout couvercle de drain brisé, manquant ou non certifié par un couvercle certifié ANSI/APSP-16 (2011).

DANGERS ÉLECTRIQUES

Un électricien agréé, expérimenté en piscines et spas doit inspecter votre équipement pour s'assurer que tout est correctement mis à la terre, métallisé et protégé par des circuits de disjoncteur de fuite à la terre, conformément à l'Article 680 du Code électrique national.

INSTALLATIONS À L'INTÉRIEUR

Les piscines et spas intérieurs doivent être conformes à la norme ANSI/ASHRAE 62-2001 pour garantir une ventilation adéquate et une utilisation sans risque.

⚠ DANGER ***Ne PAS entrer dans la piscine si le couvercle du drain est brisé ou manquant. Fermer la piscine ou le spa. Appeler immédiatement votre piscinier pour faire effectuer les réparations.***

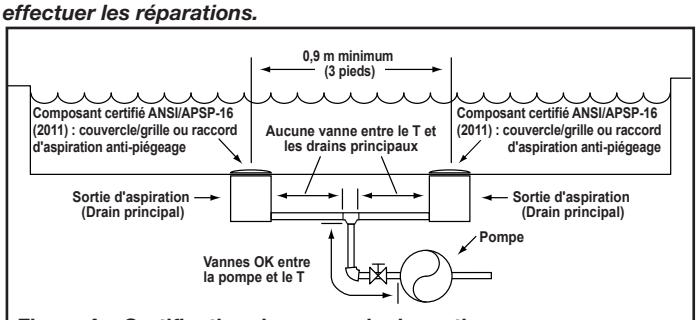

0,9 m minimum
(3 pieds)
Composant certifié ANSI/APSP-16 (2011) : couvercle/grille ou raccord d'aspiration anti-piégeage
Aucune vanne entre le T et les drains principaux
Composant certifié ANSI/APSP-16 (2011) : couvercle/grille ou raccord d'aspiration anti-piégeage
Sortie d'aspiration (Drain principal)
Sortie d'aspiration (Drain principal)
Pompe
Vannes OK entre la pompe et le T

Figure A - Certification de couvercle de sortie

PROTECTION CONTRE LE PIÉGEAGE

Se reporter à la norme ANSI/APSP-7-2006 ou à la version la plus récente pour éviter un piégeage par aspiration. L'aspiration de la pompe doit être conçue pour éliminer la possibilité de piégeage par aspiration ou de piégeage/emmêlement des cheveux.

COUVERCLES D'ASPIRATION

NE PAS entrer dans la piscine si un couvercle de drain est brisé ou manquant. Appelez immédiatement votre piscinier pour faire effectuer les réparations.

TEST ET CERTIFICATION

Tous les couvercles d'entrée d'aspiration doivent se conformer aux spécifications ANSI/APSP-16 (2011) pour les raccords d'aspiration à utiliser dans les piscines, spas et baignoires à remous. Le produit doit être testé pour conformité aux normes et la certification doit être incluse avec les composants.

SORTIES PAR POMPE

Fournir au moins deux drains principaux hydrauliquement équilibrés, avec couvercles pour chaque conduite d'aspiration de pompe de piscine. Les centres de chaque raccord d'aspiration principal doivent être séparés d'au moins 0,9 m (3 pi) l'un de l'autre (Figure A). Le système doit être bâti de manière à ce qu'il ne puisse pas fonctionner si la pompe aspire de l'eau par un seul drain. Les deux drains principaux doivent être connectés à la pompe de piscine chaque fois qu'elle fonctionne. **L'installation d'une vanne sur chaque conduite d'aspiration n'est pas permise.**

1. Installer une tuyauterie aussi rectiligne et courte que possible, et d'une taille adaptée.
2. Ne pas brancher de coude directement à l'entrée de la pompe. Une longueur de tuyau droit permettra une entrée adéquate de l'eau dans la pompe.
3. Une dénivellation horizontale remonte vers la pompe pour éviter d'emprisonner l'air.
4. Utiliser des supports de tuyauterie indépendants pour atténuer la tension sur la pompe.
5. Conserver autant que possible la conduite d'aspiration en-dessous du niveau d'eau pour réduire le temps d'amorçage.
6. Installer les vannes et les raccords dans les conduits d'aspiration et de refoulement de la pompe pour faciliter l'entretien. Ne pas utiliser de vannes pour contrôler le débit de la pompe. Les vannes sont essentielles pour l'entretien de la pompe si le système est installé en dessous du pourtour de la piscine.

INSTALLATION

REMARQUE : Se référer à la norme ANSI/APSP/ICC-15-2011 ou à la version la plus récente pour bien choisir la pompe**.**

EMPLACEMENT

Placer la pompe aussi près que possible de la piscine/du spa sur une surface non combustible. Installer la pompe sur une surface dure, plane, au sec, bien ventilée et protégée de la lumière directe du soleil. La zone environnante doit fournir une protection contre les éléments et un ample espace permettant l'entretien et la réparation. S'assurer que le drainage s'écoulera à partir de la pompe.

Monter la pompe sous le niveau d'eau pour faciliter l'amorçage. Si la pompe doit être placée au-dessus du niveau d'eau rempli, maintenir la distance verticale à un minimum.

AVIS ***Une contrainte excessive sur la pompe exercée par un mauvais alignement des tuyaux peut provoquer une rupture du carter de pompe.***

TUYAUTERIE DE LA POMPE

⚠ AVERTISSEMENT ***Risque d'explosion/d'incendie : N'utiliser des adhésifs/colles que dans un endroit bien ventilé.***

RACCORDS SOUDÉS À L'AIDE DE SOLVANTS

Utiliser un tuyau en PVC rigide ou souple. S'assurer que les extrémités du tuyau sont propres et exemptes de tout éclat causé par l'opération de découpe. Utiliser l'adhésif approprié pour le type de tuyau spécifié.

REMARQUE : Utiliser un apprêt pour adhésif pour s'assurer que les collages des joints sont solides. Certains apprêts possèdent un traceur mauve d'éligibilité dans les zones où la règlementation spécifie qu'un apprêt doit être utilisé.

Tenir compte des conditions climatiques lors de l'application d'adhésifs/colles. Des conditions atmosphériques avec une humidité élevée rendront l'action adhésive de certaines colles moins efficace. Suivre les indications du fabricant.

RACCORDS FILETÉS

Utiliser seulement un ruban d'étanchéité de plombier (ou l'équivalent) sur les raccords filetés. D'autres composés pour tuyau pourraient endommager les filetages. Ne pas utiliser de silicone ou de composés à base de pétrole. Ne pas trop serrer. Un serrage à la main plus 1/2 tour est suffisant.

INSTALLATION (ÉLECTRIQUE)

⚠ DANGER ***Débrancher, étiqueter et verrouiller la source d'alimentation avant d'installer, de réparer, ou de déplacer l'appareil, ou encore avant d'effectuer une opération d'entretien.***

REMARQUE : Cette pompe doit être installée par un électricien agréé connaissant le fonctionnement des piscines/spa conformément aux directives du Code électrique national NFPA 70. Respecter tous les codes locaux et nationaux concernant le câblage. Si vous n'êtes pas certain des exigences du code, contactez un électricien professionnel. La pompe doit être branchée en permanence à un circuit dédié. En cas de doute, contacter un électricien agréé.

IMPORTANT : Utiliser uniquement des fils conducteurs en cuivre. Se reporter aux informations indiquées sur les plaques signalétiques du moteur pour les données d'entretien électrique. Installer les moteurs avec un interrupteur sectionneur à fusible ou un disjoncteur dédié. S'assurer que la taille du fil est suffisante pour la puissance de la pompe et la distance par rapport à la source de courant.

⚠ DANGER ***Risque de secousse électrique. Raccorder cette pompe à un réceptacle de disjoncteur de fuite de terre correctement installé pour une intensité nominale minimum de 5 A. Tester le fonctionnement du disjoncteur de fuite de terre conformément aux intervalles recommandés par le fabricant.***

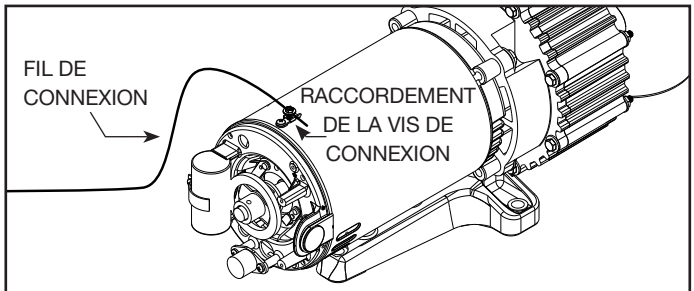


Figure B - Retirer le couvercle arrière du moteur

Cette pompe est câblée en usine pour 230 volts. Pour passer à une tension de 115 volts, suivre les étapes suivantes :

1. Couper l'alimentation électrique de la pompe.
2. Retirer le couvercle de l'arrière du moteur pour trouver le sélecteur de tension (figure B).
3. Tirer sur le bouton de sélection.
4. Tourner le bouton de sélection jusqu'au réglage de tension adapté (Figure C).
5. Repousser le bouton de sélection en place.
6. Réinstaller le couvercle à l'arrière du moteur.

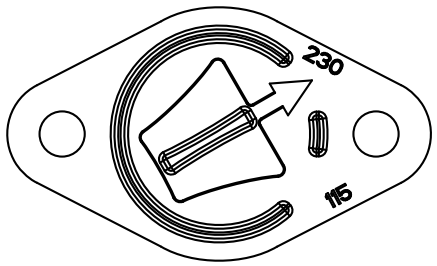


Figure C - Réglage du sélecteur de tension

Le circuit doit comporter un disjoncteur de fuite de terre. Pour la taille du disjoncteur de fuite à la terre et les procédures de test du disjoncteur de fuite à la terre, voir les directives du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT ***Ne JAMAIS mettre à la terre sur une canalisation de gaz; utiliser un système de mise à la terre dédié.***

Le déclenchement du disjoncteur de fuite de terre indique l'existence d'un problème électrique. Si le disjoncteur de fuite de terre se déclenche, en déterminer la raison. Si vous n'êtes pas certain de la cause, demandez à un électricien agréé ou certifié connaissant le fonctionnement des piscines/spa, conformément aux directives du Code électrique national - NFPA 70 d'inspecter et de réparer le système électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ***Cette pompe DOIT être installée par un électricien agréé ou certifié connaissant le fonctionnement des piscines/spa conformément aux directives du Code électrique national - NFPA 70.***

S'assurer que la tension de l'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Une tension incorrecte peut provoquer un incendie ou endommager gravement le moteur tandis qu'elle annule la garantie.

MISE À LA TERRE/MÉTALLISATION

L'installation, la mise à la terre, la métallisation et le câblage du moteur doivent être réalisés conformément aux exigences du Code électrique local ou national. Le moteur doit être relié à la terre en permanence.

Utiliser la borne de mise à la terre présente dans la boîte de la borne à l'arrière du moteur. Utiliser un fil de taille et de type conforme aux exigences des codes locaux. Raccorder la borne de mise à la terre du moteur à la mise à la terre du réseau électrique.

Relier le moteur à la structure de la piscine. La métallisation relie toutes les pièces métalliques au sein et autour de la piscine avec un câble continu. La métallisation réduit le risque de laisser passer du courant entre des objets métalliques, ce qui pourrait provoquer un choc électrique. Se référer aux codes NEC locaux à propos des normes de câblage. Utiliser un conducteur en cuivre massif de taille nº 8 AWG ou supérieure. Tirer le câble depuis la vis extérieure de la borne située sur le moteur (Figure B) jusqu'à une tige ou maille renforcée.

FONCTIONNEMENT

Amorcer la pompe avant de la faire fonctionner. Pour amorcer les pompes situées au-dessus du niveau d'eau, retirer le couvercle du filtre, remplir d'eau le corps du filtre, puis remettre le couvercle en place. Si la pompe et toute la tuyauterie sont situées en-dessous du niveau d'eau, la pompe s'auto-amorcera. Une fois la pompe amorcée, stimuler le moteur et ouvrir toutes les vannes de la conduite d'aspiration et de refoulement. Si aucun débit n'est observé dans les cinq minutes, arrêtez le moteur et réamorcez. Si la pompe ne fonctionne pas, rechercher des fuites d'air. Se reporter à la section dépannage. Après environ 10 minutes de fonctionnement, vérifier les raccords d'évacuation pour déceler toute bulle d'air. Un flux continu d'air indique des fuites dans la conduite d'aspiration. Localiser et corriger toute fuite immédiatement.

⚠ DANGER ***Risque d'aspiration Ne PAS bloquer l'aspiration de la pompe en vous plaçant devant. Le non-respect de cet avertissement ENTRAÎNERAIT la mort ou de graves blessures corporelles.***

REMARQUE : Les jeunes enfants utilisant la piscine doivent TOUJOURS être sous la surveillance attentive d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT ***Risque d'incendie et de brûlure. Le moteur fonctionne à des températures élevées; pour réduire le risque d'incendie, ne PAS laisser de débris ou de matières étrangères s'accumuler autour du moteur de la pompe. Laisser le moteur refroidir avant de le manipuler ou de procéder à son entretien.***

AVIS ***Ne PAS faire fonctionner la pompe sans filtre. Des matières étrangères peuvent entraver le fonctionnement de l'impulseur et provoquer l'arrêt de la pompe.***

FONCTIONNEMENT

Le moteur est doté d'un circuit interne de protection thermique qui le protége de la surchauffe. La température ambiante maximum de fonctionnement du moteur ne doit pas dépasser la température indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Si la protection contre la surcharge thermique du moteur se déclenche ou si le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche, en déterminer la raison et corriger le problème avant de redémarrer la pompe.

⚠ ATTENTION ***Ne PAS faire fonctionner la pompe avec des vannes d'aspiration ou d'évacuation fermées ou partiellement fermées.***

CHIMIE DE L'EAU

L'entretien d'un système d'eau nécessite l'utilisation appropriée et cohérente de produits chimiques. Le chlore est le produit chimique le plus couramment utilisé pour fournir une eau propre et salubre. L'administration quotidienne de chlore sec ou liquide (hypochlorite de calcium ou de sodium) est essentielle.

AVIS ***Maintenir un niveau correct d'acidité ou d'alcalinité de l'eau de piscine. Les valeurs de pH supérieures à pH 7,0 sont basiques. Un pH de 7,0 est neutre. Les valeurs de pH inférieures à 7,0 sont acides. La fourchette souhaitable est de 7,2 à 7,4.***

ENTRETIEN

1. Les moteurs sont autolubrifiants : aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.
2. Inspecter visuellement le moteur pour déceler toute obstruction des prises d'air sur la coque du moteur. Retirer les débris après avoir coupé le disjoncteur.
3. Remplacer les joints usagés.

⚠ DANGER ***Débrancher, étiqueter et verrouiller la source d'alimentation avant d'installer, de réparer, ou de déplacer l'appareil, ou encore avant d'effectuer une opération d'entretien.***

FILTRE À CHEVEUX ET PELUCHES

1. Couper l'alimentation.
2. Fermer les vannes des conduits d'aspiration et de refoulement.
3. Tourner le couvercle du filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
4. Soulever le panier du filtre et le retirer de la pompe.
5. Nettoyer puis repositionner le panier dans la pompe. Prendre soin de placer le panier correctement.
6. Nettoyer le joint torique et le lubrifier de nouveau avec de la vaseline si nécessaire.
7. Nettoyer les emplacements du joint torique sur le couvercle et sur le filtre.
8. Remettre en place le couvercle et l'anneau de verrouillage du filtre. Resserrer uniquement à la main.
9. Ouvrir les vannes, puis rétablir le courant pour remettre la pompe en marche.

FUITE D'EAU AUTOUR DU MOTEUR

Une fuite d'eau dans le secteur du raccord entre le moteur et la pompe indique une défaillance mécanique du joint d'étanchéité et un risque de choc électrique. Mettre la pompe hors service et remplacer immédiatement le joint pour éviter que d'autres composants ne soient endommagés, et pour réduire le risque de choc électrique. Contacter le service clientèle au 1-800-237-0987.

HIVÉRISATION

Toujours protéger le système contre le gel. Vidanger le système en cas de risque de gel. Pour vidanger le système :

1. Appareils avec un filtre :
   a. Filtre à sable : Laver à contre-courant pendant 3 à 5 minutes et mettre ensuite les vannes en position d'hivernage
   b. Filtre à cartouche : Nettoyer l'élément filtrant et le stocker dans un endroit sec.
2. Purger le système en retirant les deux bouchons de drainage et en retirant le couvercle du filtre. Le fait de retirer le couvercle du filtre facilitera également la vidange. Ranger les bouchons de drainage dans le panier du filtre et réinstaller le couvercle du filtre.

REMISE EN ROUTE AU PRINTEMPS

1. Nettoyer et remettre en place les bouchons de drainage.
2. Lubrifier le joint torique du filtre avec de la vaseline si nécessaire.
3. Nettoyer le siège du joint torique, le filtre et son panier, puis installer le joint torique dans le couvercle.
4. Remplir d'eau le corps du filtre et se reporter à la section Mode d'emploi (page 13).

⚠ **AVERTISSEMENT** Ceci représente le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous prévenir des risques possibles de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou la mort.

Évitez les blessures. Lire et s'assurer de comprendre le Manuel du propriétaire avant de faire fonctionner ce produit.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION - Couper et neutraliser l'alimentation avant l'entretien. Disjoncteur de fuite de terre requis. L'appareil doit être correctement relié à la terre. Tous les composants électriques du système doivent être correctement mis au contact les uns avec les autres pour une mise à la terre correcte. L'emplacement choisi doit être bien ventilé, ne pas être exposé à la lumière directe du soleil, et se trouver à distance des zones de repos et des liquides inflammables. Garder à l'abri des endroits humides. Fermer les vannes avant d'ouvrir le couvercle du filtre, et le carter du drain avant d'ouvrir le carter de la pompe.

RISQUE DE PIÉGEAGE - Les pompes mises en place avec une seule sortie d'aspiration peuvent piéger les nageurs, les éventrer et les conduire à la noyade. N'installer la pompe que dans une piscine dont le système de tuyauterie répond aux exigences des normes ASME/ANSI A112.19.8. Deux sorties d'aspiration distantes d'au moins 0,9 m (3 pi) sont requises. Tous les raccords d'aspiration doivent : être homologués, munis d'un dispositif évitant le piégeage des personnes ou l'emmêlement des cheveux, correctement installés et non-endommagés. Ne pas utiliser la piscine si les couvercles de drain ou de sortie sont brisés ou absents.

DANGER MÉCANIQUE - Comporte des pièces mobiles. Couper et neutraliser l'alimentation électrique avant d'effectuer toute manoeuvre sur la pompe. La pompe n'est conçue que pour les installations de piscines permanentes. Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.

RISQUE D'EXPLOSION - Utiliser de l'eau pour tester la pression. L'air comprimé pourrait provoquer une explosion violente de la pompe. Resserrer et centrer soigneusement le collier de serrage du panier avant d'effectuer un test de pression du système. Purger le système de tout l'air emprisonné avant d'effectuer le test de pression. Ne jamais utiliser d'air ou de gaz pour détecter une fuite. Ne pas utiliser une pression de test de fuite supérieure à 172 kPa (25 PSI) : une pression supérieure endommagerait définitivement la pompe. N'utiliser que des tuyaux et raccords conçus pour les piscines. Ne jamais laisser d'eau dans la pompe ou dans le filtre par temps de gel. La glace provoquerait une rupture du carter.

EAU SOUS PRESSION - L'eau sous pression peut causer de graves blessures corporelles. Tenir les personnes et animaux d'appartement à distance des fontaines, jets et sorties pendant le remplissage de la piscine ou du spa.

Tableau de dépannage

⚠ DANGER ***Risque d'électrocution ! La pompe peut démarrer automatiquement. Couper le courant avant d'entreprendre une quelconque réparation. Le non-respect de ces instructions ENTRAÎNERAIT de graves blessures ou la mort.***

Symptômes	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Le moteur ne démarre pas	1. Couper le courant ou mettre le disjoncteur sur la position OFF (arrêt) 2. Fusibles grillés ou surcharge thermique ouverte 3. Câblage débranché ou défectueux	1. Réinitialiser le fusible 2. Vérifier la tension (voltage) 3. Vérifier le câblage de l'installation électrique
Le moteur n'atteint pas sa pleine vitesse	1. Basse tension 2. Les bobinages du moteur sont raccordés au mauvais voltage.	1. Vérifier le réglage de la tension 2. Inspecter le sélecteur de tension du moteur
Le moteur surchauffe (la protection se déclenche)	1. Basse tension 2. Les bobinages du moteur sont raccordés au mauvais voltage. 3. Ventilation inadéquate	1. Vérifier le réglage de la tension 2. Inspecter le sélecteur de tension du moteur 3. Supprimer les obstructions entourant la pompe
La pompe ne fournit pas d'eau	1. La pompe n'est pas amorcée 2. La valve d'aspiration ou d'évacuation est fermée 3. Fuite ou présence d'air dans le système d'aspiration 4. Le filtre à cheveux et peluches est plein 5. Le niveau de l'eau dans la piscine est trop bas	1. Amorcer la pompe comme indiqué dans la section "Fonctionnement" 2. Ouvrir la vanne 3. Supprimer les fuites sur la conduite d'aspiration 4. Nettoyer le filtre (voir la section « Entretien ») 5. Remplir la piscine à un niveau adéqua
Pompe et moteur bruyants	1. Panier bloqué dans l'écumoire ou cheveux dans le filtre à peluches 2. La vanne de la conduite d'aspiration est partiellement fermée 3. Tuyau d'aspiration obstrué ou trop petit 4. La pompe n'est pas soutenue correctement	1. Nettoyer l'écumoire et le filtre à peluches 2. Ouvrir toutes les vannes pendant le fonctionnement 3. Recherchez un tuyau écrasé et remplacez-le. 4. Ajouter des soutiens supplémentaires

Tableau de dépannage

⚠ DANGER ***Risque d'électrocution ! La pompe peut démarrer automatiquement. Couper le courant avant d'entreprendre une quelconque réparation. Le non-respect de ces instructions ENTRAÎNERAIT de graves blessures ou la mort.***

Symptômes	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Faible capacité de la pompe	1. Vanne du conduit d'aspiration ou de refoulement partiellement fermée	1. Ouvrir toutes les vannes
	2. Conduit d'aspiration ou de refoulement trop petit	2. Utiliser un conduit d'arrivée plus grand
	3. Panier bloqué dans l'écumoire ou cheveux dans le filtre à peluches	3. Nettoyer l'écumoire et le filtre à peluches
	4. Filtre sale	4. Nettoyez le filtre (voir le manuel du filtre)
Fuite d'eau au niveau de l'arbre	1. Le joint d'arbre a besoin d'être remplacé	1. Remplacez le joint d'étanchéité
Haute pression de la pompe	1. Vanne d'évacuation fermée	1. Toujours faire fonctionner la pompe avec les vannes ouvertes
	2. Conduits de refoulement trop petits	2. Remplacer par des tuyaux de plus grand diamètre
	3. Filtre sale	3. Nettoyer le filtre (voir le manuel du filtre)
Accumulation de bulles d'air dans le filtre	1. Fuites d'air dans la conduite d'aspiration au niveau des raccords ou des tiges de vannes	1. Supprimer les fuites sur la conduite d'aspiration
	2. Fuite du couvercle du filtre	2. Retirer et nettoyer les joints toriques
	3. Rétrécissement de la conduite d'aspiration	3. Augmenter la taille de la conduite d'aspiration
	4. Niveau d'eau bas dans la piscine	4. Remplir la piscine à un niveau adéquat

PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE :

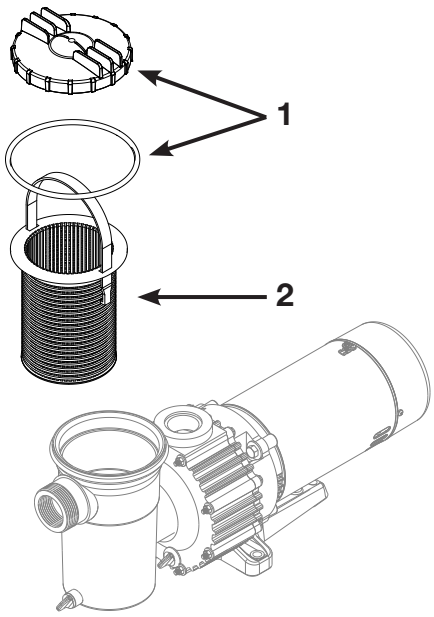
⚠ AVERTISSEMENT ***Ce produit ou son cordon peut contenir des produits chimiques, dont le plomb, qui sont reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et à l'origine d'anomalies congénitales ou d'autres problèmes de l'appareil reproductif. Se laver les mains après toute manipulation.***

Pour des pièces de rechange ou une assistance technique, appeler le 1-800-237-0987

Veuillez fournir les renseignements suivants :
- *Numéro de modèle*
- *Numéro de série (le cas échéant)*
- *Description et numéro de pièce indiqués dans la liste des pièces*

Adresser toute correspondance relative aux pièces à :
WAYNE Water Systems
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

N° de Référence	Description	N° de Commande	Quantité
1	Couvercle du filtre et joint d'étanchéité	69010-001	1
2	Filtre	28477-001	1



Garantie Limitée

Pendant un an à compter de la date d'achat, WAYNE Water Systems Division (« WAYNE Pumps »), s'engage auprès de l'acheteur d'origine à réparer ou à remplacer, à sa discrétion, toute pièce de ses (« Produits ») pompes à eau dont la défectuosité en termes de matériaux ou de fabrication aura été établie par Wayne après examen. . Veuillez appeler WAYNE Pumps (1-800-237-0987) pour les démarches à suivre. Pour le service sous garantie, préparer le numéro de modèle et le numéro de série du produit. Tous les frais de transport des produits ou des pièces soumises pour la réparation ou le remplacement sont à la responsabilité de l'acheteur.

Cette Garantie Limitée ne couvre pas les produits endommagés suite à un accident, une utilisaiton abusive, un usage non conforme, la négligence, une utilisation inappropriée, un entretien inadéquat, ou un fonctionnement non conforme aux instructions écrites stipulées par WAYNE Pumps.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NE SERA FOURNIE. LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIABILITÉ ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT LA PRÉSENTE GARANTIE CONSTITUE L'UNIQUE RECOURS CEPENDANT QUE TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE À TOUT DOMMAGE INDIRECT OU IMMATÉRIEL OU À TOUS FRAIS IMPUTABLES, SERA REJETÉE.

Certains états et certaines provinces n'autorisent pas de limitations de durée concernant les garanties tacites, ni l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou immatériels. Les limitations précédentes ne s'appliquent donc pas forcément à tous les cas. Cette garantie limitée vous confère des droits juridiques précis auxquels peuvent venir s'ajouter d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre.

Qu'il s'agisse des suites d'une rupture du contrat de garantie, d'un acte dommageable (y compris la négligence) ou autre, WAYNE Pumps et ses fournisseurs ne sauraient en aucun cas être tenus responsables d'un quelconque dommage particulier, immatériel ou punitif, incluant sans s'y limiter, la perte de profits ou de recettes, la perte d'usage des produits ou de tout équipement associé, un dommage à l'équipement associé, le coût du capital, le coût de produits de remplacement, les aménagements, les services ou la capacité de remplacement, le coût d'indisponibilité, ou les réclamations des clients de l'acheteur en relation avec ces dommages.

Vous **DEVEZ** conserver le reçu d'achat ainsi que ce formulaire. En cas de réclamation sous garantie, le matériel ou la correspondance **DOIT** impérativement être accompagné d'une **copie** du reçu d'achat. Appeler WAYNE Pumps (800-237-0987) pour obtenir une autorisation de renvoi et connaître les démarches s'y rattachant.

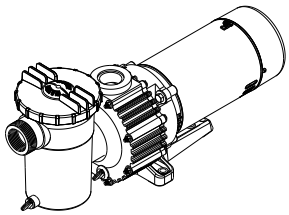
NE PAS ENVOYER CE FORMULAIRE À WAYNE PUMPS. Ce formulaire est destiné à être archivé.

Nº DE MODÈLE._____ Nº DE SÉRIE._____ DATE_____

AFIXER VOTRE REÇU ICI

BOMBA PARA PISCINA

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y PIEZAS DE REPUESTO
MODELOS - WIP150 / WIP100 / WIP90 (CUMPLEN CON EL TÍTULO 20)

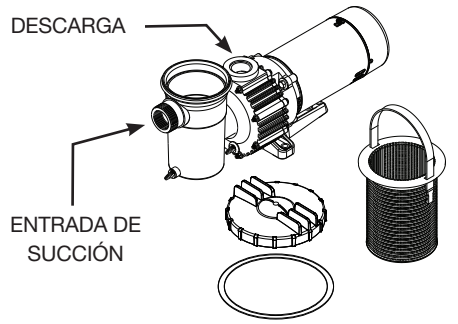


LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL. NO LO DESECHE.
No seguir estas instrucciones podría provocar daño a la propiedad, lesiones graves o la muerte.
Instalador: deje este manual para uso del propietario.

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO

SÉRIE WIP
BOMBA PARA PISCINA

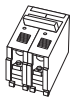
PASO 1: EXAMINE EL CONTENIDO DEL PAQUETE



(1) BOMBA
(1) TAPA
(1) JUNTA
(1) FILTRO

PASO 2: VERIFIQUE EL VOLTAJE ACTUAL DE LA BOMBA

115 V



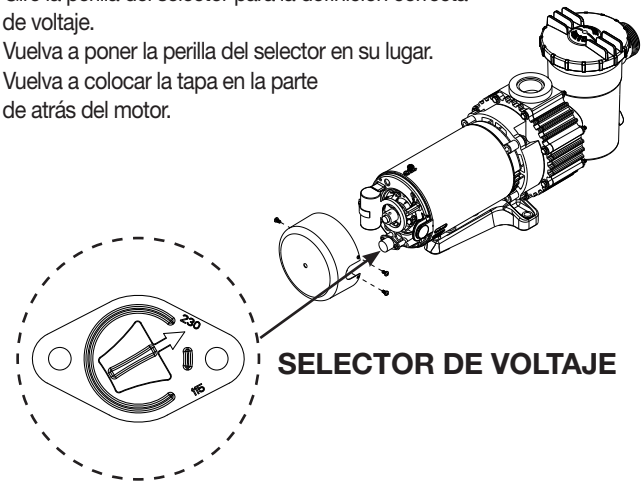
230 V

Todo el cableado eléctrico o servicio debe ser realizado por un electricista calificado. Debe hacer coincidir el voltaje de nuestra bomba con el suministro de energía existente.

PASO 3: CÓMO CAMBIAR EL SELECTOR DE VOLTAJE

Esta bomba está cableada de fábrica para 230 voltios. Para cambiar el voltaje a 115 voltios siga los pasos siguientes:

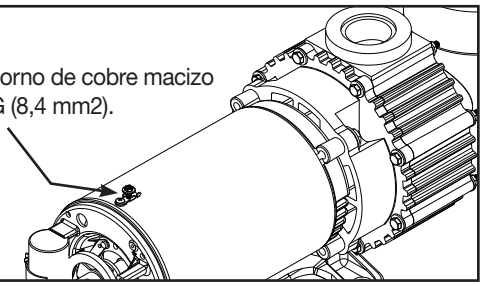
1. Desconecte la bomba de la fuente.
2. Retire la tapa de la parte de atrás del motor para ver el selector de voltaje.
3. Saque la perilla del selector.
4. Gire la perilla del selector para la definición correcta de voltaje.
5. Vuelva a poner la perilla del selector en su lugar.
6. Vuelva a colocar la tapa en la parte de atrás del motor.



SELECTOR DE VOLTAJE

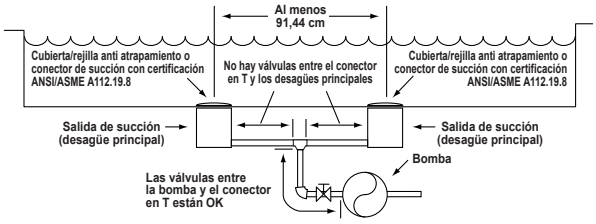
PASO 4: CONEXIÓN ELÉCTRICA

Use un cable de retorno de cobre macizo de al menos 8 AWG (8,4 mm2).



PASO 5: PLOMERÍA DE LA BOMBA

Antes de intentar instalar cualquier bomba para piscina, lea y comprenda TODAS las pautas (ANSI/APSP/ICC-15 2011) relacionadas con la succión e instalación. La tubería de succión debe ser tan grande como la tubería de descarga o más grande. Evite utilizar una tubería de succión más pequeña que la conexión de la bomba.


Al menos
91,44 cm
Cubierta/rejilla anti atrapamiento o conector de succión con certificación ANSI/ASME A112.19.8
No hay válvulas entre el conector en T y los desagües principales
Cubierta/rejilla anti atrapamiento o conector de succión con certificación ANSI/ASME A112.19.8
Salida de succión (desagüe principal)
Salida de succión (desagüe principal)
Bomba
Las válvulas entre la bomba y el conector en T están OK

⚠ ADVERTENCIA ***NO intente realizar esta instalación de una bomba para piscina a menos que haya leído y comprendido los siguientes estándares, pautas y reglamentos: ANSI/APSP-16 (2011); ANSI/APSP-7 (2006); ANSI/ASME A112.19.17 (2010); ASTM F2387 (2004); Ley de seguridad en piscinas e hidromasajes Virginia Graeme Baker (2007); la publicación de CPSC llamada Guidelines for Entrapment Hazards (Pautas para evitar el peligro de quedar atrapado); y cualquier estándar subsiguiente o requisito de la ley estatal.***

NO entre a la piscina si la tapa de cualquier drenaje está rota o falta. Cierre la piscina o hidromasaje. Llame inmediatamente a un profesional para que realice la reparación. Cebe la bomba antes de intentar hacerla funcionar. Para cebar bombas que se encuentran sobre el nivel del agua, retire la tapa del filtro, llene el cuerpo del filtro con agua y vuelva a colocar la tapa. Si la bomba y todas las tuberías se encuentran debajo del nivel del agua, la bomba se cebará automáticamente.

Después de que la bomba se haya cebado, active el motor y abra todas las válvulas de las líneas de succión y descarga. Si no se observa flujo en cinco minutos, detenga el motor y vuelva a cebarla. Si la bomba no funciona, compruebe que no haya puntos de entrada de aire. Consulte la sección de diagnóstico de averías.

Después de aproximadamente 10 minutos de funcionamiento, compruebe las conexiones de retorno en busca de burbujas de aire. Un flujo continuo de aire indica que hay agujeros en la línea de succión. Encuentre y corrija todos los agujeros inmediatamente.

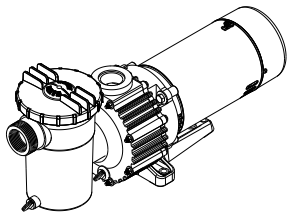
PARA OBTENER MÁS INSTRUCCIONES Y REQUISITOS/ESTÁNDARES/ REGLAMENTOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN, CONSULTE LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA EN ESTE MANUAL.

© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

Para obtener información sobre piezas de repuesto, productos y servicio, visite **www.waynepumps.com**

BOMBA PARA PISCINA

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y PIEZAS DE REPUESTO
MODELOS - WIP150 / WIP100 / WIP90 (CUMPLEN CON EL TÍTULO 20)



LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL. NO LO DESECHE.
No seguir estas instrucciones podría provocar daño a la propiedad, lesiones graves o la muerte.
Instalador: deje este manual para uso del propietario.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

SÉRIE WIP
BOMBA PARA PISCINA

DESCRIPCIÓN

Las bombas para piscinas son parte del sistema de filtrado de agua para piscinas. Estas bombas hacen circular el agua como parte de una piscina enterrada o una piscina elevada.

DESEMBALAJE

Inspeccione esta unidad antes de usarla. Ocasionalmente, los productos se dañan durante el envío. Si la bomba o los componentes están dañados, llame al servicio de atención al cliente al 1-800-237-0987.

PAUTAS DE SEGURIDAD

Para ayudar a reconocer esta información, observe las siguientes señales/clasificaciones de riesgos.

Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre los peligros potenciales de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños.

⚠ PELIGRO ***Peligro indica una situación inminentemente peligrosa que, si NO se evita, TENDRÁ como resultado la muerte o una lesión grave.***

⚠ ADVERTENCIA ***Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.***

⚠ PRECAUCION ***Precaución indica una situación potencialmente peligrosa que, si NO se evita, PUEDE tener como resultado una lesión leve o moderada.***

AVISO ***Aviso indica información importante que, si NO se respeta, PUEDE causar daño al equipo.***

NOTA: Nota indica información que requiere atención especial.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

SEGURIDAD GENERAL

1. Lea atentamente el o los manuales que se incluyen con este producto. Familiarícese bien con los controles y el uso correcto del equipo. Siga todas las instrucciones.

2. Solo deben usar esta unidad aquellas personas que estén bien familiarizadas con estas reglas de operación segura.

⚠ PRECAUCION ***NO permita que los niños usen esta bomba.***

3. Use gafas de seguridad en todo momento al trabajar con bombas.
4. La unidad DEBE estar enchufada a un circuito GFCI correctamente conectado a tierra. Consulte con un electricista calificado para obtener información sobre la instalación adecuada de un circuito GFCI.

⚠ ADVERTENCIA ***Esta bomba está diseñada para usarse con piscinas de instalación permanente. Si se especifica, la bomba se puede usar en tinas de agua caliente y tinas de hidromasajes. No la use en piscinas desmontables. Una piscina de instalación permanente está construida dentro del suelo o sobre el suelo, o de manera tal que no se pueda desarmar para guardarse. Una piscina desmontable está construida de manera tal que se puede desarmar fácilmente para guardar y se puede volver a armar para que quede con su estructura original.***

⚠ ADVERTENCIA **¡Riesgo de explosión! Bombee únicamente agua limpia. No bombee fluidos inflamables o explosivos, como gasolina, aceite combustible, queroseno, etc. No use en un ambiente inflamable o explosivo. El no respetar estas instrucciones podría resultar en lesiones personales y/o daños a la propiedad. dommages matériels.**

⚠ ADVERTENCIA ***Esta bomba debe ser instalada por un electricista licenciado o certificado que esté familiarizado con operaciones de piscinas/hidromasajes y de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional NFPA 70.***

⚠ ADVERTENCIA ***¡Riesgo de incendio y quemaduras! Los motores trabajan a temperaturas elevadas. No permita que se amontonen hojas, escombros, o cuerpos extraños alrededor del motor de la bomba. Mantenga abiertos los agujeros de ventilación. Permita que el motor se enfríe antes del manejo. Mantenga alejados los líquidos inflamables.***

TÉRMINOS Y DEFINICIONES ABREVIADOS

ASHRAE: American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (Asociación estadounidense de ingenieros de calefacción, refrigeración y aire acondicionado)

ANSI: American National Standards Institute (Instituto de normativas nacionales estadounidense)

APSP: The Association of Pool and Spa Professionals (Asociación de profesionales de piscinas e hidromasajes)

ASME: American Society of Mechanical Engineers (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos)

CPSC: Consumer Products Safety Commission (Comisión de seguridad de productos para consumidores)

NEC: National Electric Code (Código eléctrico nacional)

NFPA: National Fire Protection Association (Asociación nacional de protección contra incendios nationale de protection contre l'incendie)

⚠ PELIGRO ***NO USE la bomba si alguna parte de la caja estuviera rajada, rota o faltara.***

⚠ PELIGRO ***Riesgo dedescarga eléctrica***

DESCONECTE la corriente antes de realizar un servicio. Aplique una traba fija o etiqueta para evitar la aplicación inesperada de energía. ou une étiquette pour éviter tout rétablissement inattendu de l'électricité.

⚠ ADVERTENCIA ***Esta unidad no está diseñada para usarse en sumideros, tanques sépticos ni en sótanos subterráneos. Nunca la utilice en lugares peligrosos o con riesgo de explosión.***

RECORDATORIO: ¡Conserve su comprobante de compra fechado para la garantía! Adjúntelo a este manual o archívelo para conservarlo de forma segura.

Pour des renseignements sur les pièces, les produits et l'entretien, visiter **www.waynepumps.com**

© 2012,
WAYNE/Scott Fetzer Company.

PAUTAS DE SEGURIDAD DE LA PISCINA

SUPERVISIÓN DE UN ADULTO RESPONSABLE

En el ambiente de piscinas o hidromasajes, la supervisión de un adulto responsable y constante es obligatoria. Cerca de piscinas e hidromasajes, supervise siempre a los niños. Nunca permita que un niño juegue de un modo que podría permitir que el cabello del niño quede cerca de la tapa del desagüe.

⚠ ADVERTENCIA ***NO permita que los niños usen esta bomba.***

NO instale más de una bomba en un mismo circuito hidráulico. La bomba no está diseñada para aceptar el flujo de salida de otra bomba. NO permita que el agua fluya al revés a través de la bomba. El agua que ingresa por la descarga y sale por la succión en condiciones anormales puede hacer que el motor gire al revés. NUNCA intente encender la bomba si el eje gira debido a una acción de turbina hidráulica; esto PODRÍA hacer que la bomba funcione al revés y puede dañar los componentes internos.

DRENAJES, EMPALMES DE SUCCIÓN Y CHORROS

1. No permita que nadie, niño ni adulto, juegue con o se siente en cualquier salida (drenaje) de succión o dispositivos de aspiración de pared.
2. Coloque el cabello largo hacia atrás en una cola de caballo o en una gorra de baño.
3. Quítese las joyas antes de entrar a la piscina.
4. Haga que un profesional licenciado inspeccione todas las salidas de succión.
5. Asegúrese de que las tapas de drenaje estén certificadas por ANSI APSP-16 (2011) y que los dispositivos de aspiración de pared se cierren traben solos.
6. Cambie cualquier tapa rota de un drenaje, reemplace las que falten o las que no estén certificadas por tapas certificadas por ANSI/APSP-16 (2011).

RIESGOS ELÉCTRICOS

Según el Artículo 680 del Código Eléctrico Nacional, un electricista autorizado, con experiencia en piscinas e hidromasajes, debe inspeccionar su equipo para asegurarse que toda la instalación tenga conexión a tierra y de retorno correctas, y esté protegida por circuitos GFCI apropiados.

INSTALACIONES EN INTERIORES

Las piscinas e hidromasajes ubicados en interiores deben cumplir con la norma 62-2001 de ANSI/ASHRAE para asegurar una ventilación adecuada y un uso seguro.

⚠ PELIGRO ***NO entre a la piscina si la tapa del drenaje está rota o falta. CIERRE la piscina o el hidromasaje. Llame inmediatamente a un profesional en piscinas para que realice la reparación.***

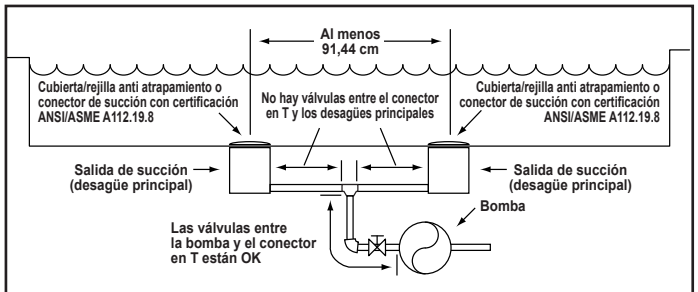

Al menos
91,44 cm
Cubierta/rejilla anti atrapamiento o conector de succión con certificación ANSI/ASME A112.19.8
No hay válvulas entre el conector en T y los desagües principales
Cubierta/rejilla anti atrapamiento o conector de succión con certificación ANSI/ASME A112.19.8
Salida de succión (desagüe principal)
Salida de succión (desagüe principal)
Bomba
Las válvulas entre la bomba y el conector en T están OK

Figura A – Certificación de la tapa de la salida

PROTECCIÓN CONTRA EL ENTRAMPAMIENTO

Consulte ANSI/APSP-7-2006 o la versión más reciente para evitar quedar atrapado por succión. La succión de la bomba debe ser configurada para eliminar la posibilidad de entrampamiento de succión o entrampamiento/enredo del cabello.

TAPAS DE SUCCIÓN

NO entre a la piscina si la tapa del drenaje está rota o falta. Llame a un profesional en piscinas inmediatamente para que realice las reparaciones.

PRUEBAS Y CERTIFICACIÓN

Todas las tapas de entrada de succión deben cumplir con las especificaciones ANSI/APSP-16 (2011) para empalmes de succión, para el uso en piscinas, aplicaciones en hidromasajes y bañera de remolino. El producto debe ser probado para su conformidad con los estándares, y la certificación debe incluirse con los componentes.

SALIDAS POR BOMBA

Provea al menos dos drenajes principales hidráulicamente balanceados, con tapas por cada línea de succión de bomba de piscina. Los centros de los empalmes de succión de los drenajes principales deben tener al menos 1 m (3 pies) de separación (Figura A). El sistema debe ser construido de modo que no pueda funcionar con la bomba de la piscina aspirando agua de un solo drenaje principal. La bomba de la piscina, mientras esté en funcionamiento, debe estar conectada a dos drenajes principales. **No se permite una válvula en cada línea de succió.**

1. Mantenga la tubería tan recta y corta como sea posible, y del tamaño adecuado.
2. No conecte un codo directamente en la entrada de la bomba. Una pieza de tubería recta permitirá la entrada correcta del agua a la bomba.
3. La pendiente hacia la bomba es ascendente para evitar que quede aire atrapado.
4. Utilice soportes de tubería independientes para aliviar la tensión sobre la bomba.
5. Mantenga la línea de succión por debajo del nivel de agua tanto como sea posible para reducir el tiempo de cebado.
6. Instale válvulas y uniones en las líneas de succión y de retorno de la bomba para facilitar el servicio. No utilice las válvulas para regular la bomba. Las válvulas son esenciales para el mantenimiento de la bomba si el sistema se instala por debajo del nivel de cubierta.

INSTALACIÓN

NOTA: Consulte ANSI/APSP/ICC-15-2011 o la versión más reciente para conocer las pautas para la selección correcta de una bomba.

UBICACIÓN

Coloque la bomba tan cerca de la piscina/hidromasaje como sea posible sobre una superficie no combustible. Instale la bomba en una superficie firme y nivelada que sea seca, bien ventilada y alejada de la luz solar directa. El área circundante debe proporcionar protección contra las inclemencias climáticas y un espacio amplio para el servicio y el mantenimiento. Asegúrese de que el flujo del drenaje se aleje de la bomba.

Instale la bomba por debajo del nivel del agua para facilitar el cebado. Si la bomba debe colocarse sobre el nivel del agua de la piscina, mantenga la distancia vertical al mínimo.

AVIS ***La tensión excesiva en una tubería causada por un alineamiento incorrecto podría hacer que la caja falle.***

PLOMERÍA DE BOMBA

⚠ ADVERTENCIA ***Peligro de explosión/incendio: Aplique adhesivo SOLO en un área bien ventilada.***

CONEXIONES DE SOLDADURA CON SOLVENTE
Utilice tuberías de PVC rígido o flexible. Asegúrese de que los extremos estén limpios y libres de toda rebaba debida a la operación de corte. Utilice los adhesivos adecuados para el tipo de tubería especificada.

NOTA: utilice un imprimador adhesivo para asegurar que las uniones adhesivas estén protegidas. Hay imprimadores con un indicador púrpura para demostrar que cumplen con los códigos en las áreas donde los códigos especifican que se debe usar un imprimador.

Tenga en cuenta las condiciones climáticas cuando aplique adhesivos. Las condiciones atmosféricas de alta humedad harán que la acción adhesiva de algunos pegamentos sea menos efectiva. Siga las instrucciones del fabricante.

CONEXIONES ROSCADAS
En las conexiones roscadas de plomería, utilice únicamente cinta selladora para plomería o equivalente. Otros compuestos para tubería pueden dañar las roscas. No utilice silicona ni compuestos a base de petróleo. No apriete en exceso. Un ajuste manual más 1/2 giro es suficiente.

INSTALACIÓN (ELÉCTRICA)

⚠ PELIGRO ***Desconecte, etiquete y bloquee la fuente de energía antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o dar cualquier mantenimiento a la bomba.***

NOTA : Esta bomba debe ser instalada por un electricista licenciado que esté familiarizado con operaciones de piscinas/hidromasajes y de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional NFPA 70.

Siga todos los códigos de cableado nacionales y locales. Si no está seguro de los requisitos del código, consulte a un electricista profesional. La bomba debe estar conectada permanentemente a un circuito dedicado. Si no está seguro, consulte a un electricista licenciado.

IMPORTANTE: Utilice conductores de cobre únicamente.
Consulte la información en las placas del motor para ver los datos del servicio eléctrico. Instale los motores con un interruptor de desconexión con fusible o con un disyuntor dedicado. Asegúrese de que el tamaño del cable sea suficiente para los CP de la bomba y la distancia desde la fuente de energía.

⚠ PELIGRO ***Riesgo de descarga eléctrica. Conecte esta bomba a un receptáculo correctamente conectado a tierra GFCI (interruptor de circuito con descarga a tierra) que esté clasificado por lo menos para 5 amp. Pruebe el funcionamiento del receptáculo GFCI de acuerdo con los intervalos recomendados del fabricante.***

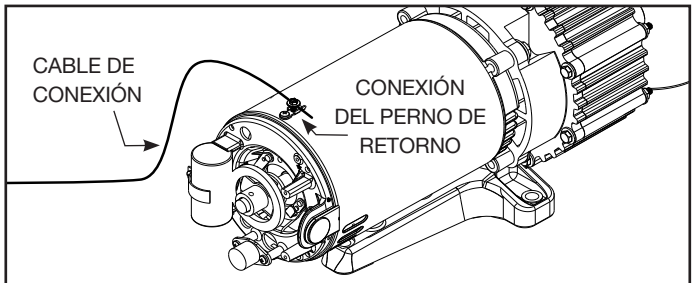


Figura B – Quite la tapa trasera del motor

Esta bomba está cableada de fábrica para 230 voltios. Para cambiar el voltaje a 115 voltios siga los pasos siguientes:

1. Desconecte la bomba de la fuente.
2. Retire la tapa de la parte de atrás del motor para ver el selector de voltaje (Figura B).
3. Saque la perilla del selector.
4. Gire la perilla del selector para la definición correcta de voltaje (Figura C).
5. Vuelva a poner la perilla del selector en su lugar.
6. Vuelva a colocar la tapa en la parte de atrás del motor.

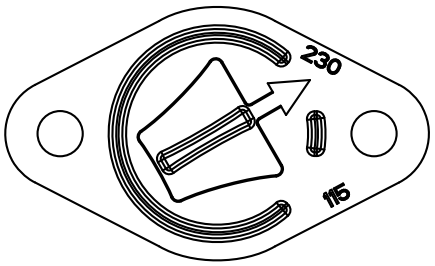


Figura C – Configuración del selector de voltaje

Se necesita GFCI en el circuito. Para saber el tamaño del GFCI requerido y los procedimientos de prueba para el GFCI, consulte las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA ***NUNCA conecte a una línea de suministro de gas, use el sistema de conexión a tierra específico para este uso.***

La activación del GFCI indica un problema eléctrico. Si el GFCI se dispara, determine la razón por la cual se ha disparado. Si no está seguro, pídale a un electricista licenciado o certificado que esté familiarizado con el funcionamiento de piscinas/hidromasajes que inspeccione y repare el sistema eléctrico de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional NFPA 70.

⚠ ADVERTENCIA ***Esta bomba DEBE ser instalada por un electricista licenciado o certificado que esté familiarizado con operaciones de piscinas/hidromasajes y de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional NFPA 70.***

Verifique que el voltaje de suministro coincida con el voltaje de la placa. El voltaje incorrecto puede causar incendios o dañar seriamente el motor y anular la garantía.

CONEXIÓN A TIERRA Y DE RETORNO
Instale el motor, haga la conexión a tierra y de retorno según los requisitos del Código Eléctrico local o nacional. Conecte a tierra el motor en forma permanente. Use el terminal de tierra proporcionado en la caja de

terminales, en la parte de atrás del motor. Use el tamaño y tipo de alambre requeridos por los códigos locales. Conecte el terminal de tierra del motor a la conexión eléctrica de tierra de servicio.

Haga la conexión de retorno del motor a la estructura de la piscina. La conexión de retorno conecta todas las piezas de metal dentro y alrededor de la piscina con un cable continuo. La conexión de retorno reduce el riesgo de que pase la corriente entre objetos de metal que podrían causar una descarga eléctrica. Consulte los códigos locales y el NEC para conocer todos los estándares de cableado. Use un conductor de cobre macizo, tamaño N.º 8 AWG o mayor. Instale el cable desde el perno de retorno externo ubicado en la parte superior del motor (Figura B) a la barra o malla reforzada.

FUNCIONAMIENTO

Cebe la bomba antes de intentar hacerla funcionar. Para cebar bombas que se encuentran sobre el nivel del agua, retire la tapa del filtro, llene el cuerpo del filtro con agua y vuelva a colocar la tapa. Si la bomba y todas las tuberías se encuentran debajo del nivel del agua, la bomba se cebará automáticamente. Después de que la bomba se haya cebado, active el motor y abra todas las válvulas de las líneas de succión y descarga. Si no se observa flujo en cinco minutos, detenga el motor y vuelva a cebarla. Si la bomba no funciona, compruebe que no haya puntos de entrada de aire. Consulte la sección de diagnóstico de averías. Después de aproximadamente 10 minutos de funcionamiento, compruebe las conexiones de retorno en busca de burbujas de aire. Un flujo continuo de aire indica que hay agujeros en la línea de succión. Encuentre y corrija todos los agujeros inmediatamente.

⚠ PELIGRO ***Peligro de succión. NO bloquee la succión de la bomba con su cuerpo. El no cumplir con esta advertencia DARÁ como resultado la muerte o lesiones corporales graves.***

NOTA: los niños pequeños que usan la piscina SIEMPRE deben tener supervisión cercana de adultos.

⚠ ADVERTENCIA ***Riesgo de incendio y quemaduras. El motor trabaja a temperaturas elevadas; para reducir el riesgo de incendios, NO permita que escombros o materiales extraños se acumulen alrededor del motor de la bomba. Permita que el motor se enfríe antes del manejo o de realizar el mantenimiento.***

AVISO ***NO opere la bomba sin el filtro. El material extraño podría interferir con el impulsor y hacer que la bomba se detenga.***

FUNCIONAMIENTO (CONT.)

El motor está equipado con un circuito interno de protección térmica para protección contra sobrecalentamientos. La temperatura ambiental máxima para el funcionamiento del motor no debe exceder la clasificación de temperatura en la placa del modelo del motor. Si se dispara la protección de sobrecarga térmica del motor o si se dispara el interruptor GFCI, determine la causa y corrija el problema antes de volver a encender la bomba.

⚠ PRECAUCION ***NO haga funcionar la bomba con la válvula de succión o la de descarga cerrada o parcialmente cerrada.***

QUÍMICA DEL AGUA

Es necesario el uso adecuado y constante de productos químicos para manejar un sistema de agua. El cloro es el producto químico más comúnmente usado para proporcionar agua limpia y sanitaria. Es esencial la administración diaria de cloro seco o líquido (hipoclorito de calcio o de sodio).

AVISO ***Mantenga el nivel correcto de acidez o de alcalinidad del agua de la piscina. Las lecturas del pH por encima de 7,0 son alcalinas. Un pH de 7,0 es neutral. Las lecturas del pH por debajo de 7,0 son ácidas. Un rango deseable es de 7,2 a 7,4.***

MANTENIMIENTO

1. Los motores se lubrican automáticamente – no se necesita lubricación adicional.
2. Inspeccione visualmente el motor en busca de obstrucciones en los orificios de ventilación de la caja del motor. Retire los residuos después de apagar el disyuntor.
3. Reemplace los sellos gastados.

⚠ PELIGRO ***Desconecte, etiquete y bloquee la fuente de energía antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o dar cualquier mantenimiento a la bomba.***

FILTRO DE PELOS Y PELUSAS

1. Apague la energía.
2. Cierre las válvulas de la línea de succión y de la de retorno.
3. Gire la tapa del filtro en sentido antihorario y quítela.
4. Levante y retire la cesta del filtro de la bomba.
5. Limpie y luego vuelva a colocar la cesta en la bomba. Tenga cuidado de asentar la cesta correctamente.
6. Limpie el anillo en O y vuelva a lubricarlo con vaselina si fuera necesario.
7. Limpie los asientos de los anillos en O en la tapa y la bomba.
8. Vuelva a colocar la tapa y el anillo de traba del filtro. Apriételo solo manualmente.
9. Abra las válvulas y luego encienda la energía para volver a poner la bomba en funcionamiento.

PÉRDIDAS DE AGUA ALREDEDOR DEL MOTOR

Una pérdida de agua en el área del motor a la conexión de la bomba indica una falla del sello mecánica y un riesgo de descarga eléctrica. Ponga la bomba fuera de servicio y sustituya el sello inmediatamente, para evitar daños a otros componentes y reducir el riesgo de descargas eléctricas. Póngase en contacto con atención al cliente al 1-800-237-0987.

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO

Proteja siempre el sistema contra temperaturas de congelamiento. Drene el sistema si existe la posibilidad de congelamiento. Para drenar el sistema:

1. Unidades con filtro:
   a. Filtro de arena: lave con flujo en sentido inverso durante 3 a 5 minutos y luego coloque la válvula indicadora en la posición de invierno.
   b. Filtro de cartucho: limpie el filtro y almacénelo en un área seca.
2. Drene el sistema quitando ambos tapones y quitando la tapa del filtro. Quitar la tapa del filtro también puede facilitar el drenaje. Guarde los tapones del drenaje en la cesta y vuelva a colocar la tapa del filtro.

COMIENZO DE LA PRIMAVERA

1. Limpie y vuelva a colocar los tapones de drenaje.
2. Lubrique el anillo en O del filtro con vaselina si fuera necesario.
3. Limpie el asiento del anillo en O, la cesta del filtro e instale el anillo en O en la tapa.
4. Llene el cuerpo del filtro con agua y consulte la Sección de funcionamiento (Página 20).

⚠ ADVERTENCIA Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle sobre los peligros potenciales de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Evite las lesiones. Lea y comprenda el manual del usuario antes de operar este producto.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - Desconecte y bloquee la energía antes de realizar un servicio. Se requiere un GFCI (interruptor de circuito de descarga a tierra). La unidad debe estar correctamente conectada a tierra. Todos los componentes eléctricos del sistema deben estar unidos para una conexión a tierra adecuada. La ubicación debe estar bien ventilada, no debe recibir luz solar, debe estar fuera de las áreas usadas para dormir y alejada de líquidos inflamables. Mantenga alejada de áreas húmedas. Cierre las válvulas antes de abrir la tapa del filtro y drene la caja antes de abrir la caja de la bomba.

PELIGRO DE QUEDAR ATRAPADO - Las bombas instaladas solo con una salida de succión pueden atrapar, arrancar los intestinos y ahogar a los nadadores. Instale la bomba únicamente en un sistema de plomería para piscinas que cumpla con los requisitos de ASME/ANSI A112.19.8. Se requieren dos salidas de succión con por lo menos 0,9 m (3 pies) de separación. Todos los empalmes de succión deben ser aprobados por la agencia contra entrapamiento, enredo del cabello, deben estar correctamente instalados y no estar dañados. No use la piscina si las tapas del drenaje o la salida están rotas o faltan.

PELIGRO MECÁNICO - Contiene piezas en movimiento. Apague y bloquee la energía antes de trabajar en la bomba. Bomba diseñada únicamente para aplicaciones de piscinas permanentes. Cualquier otro uso podría ser peligroso.

PELIGRO DE EXPLOSIÓN - Use agua para probar la presión. El aire comprimido podría hacer que la bomba explote violentamente. Ajuste de forma segura y centre la abrazadera de anillo de la cesta antes de realizar una prueba de la presión del sistema. Elimine todo el aire atrapado en el sistema antes de comenzar la prueba de presión. Nunca use aire ni gas para detectar fugas. No use una presión de prueba de fugas mayor de 1,7 bar (25 PSI), una presión más alta dañará la bomba de forma permanente. Use únicamente tuberías y conexiones que estén diseñadas para piscinas. Nunca deje agua en la bomba o el filtro durante condiciones climáticas de congelamiento. El hielo hará que se rompa la caja.

AGUA BAJO PRESIÓN - El agua bajo presión podría causar lesiones físicas graves. Mantenga a las personas y mascotas alejadas de las fuentes, chorros de agua y salidas mientras llena la piscina o hidromasaje.

Tabla de diagnóstico y resolución de problemas

⚠ PELIGRO ***¡Peligro de electrocución! La bomba puede arrancar en forma automática. Desconecte la energía antes de intentar realizar cualquier reparación. No seguir estas instrucciones OCASIONARÁ lesiones graves o la muerte.***

Síntomas	Causa(s) posible(s)	Acción correctiva
El motor no arranca	1. Desconecte el interruptor o disyuntor en la posición de apagado (OFF) 2. Hay fusibles quemados o la sobrecarga térmica está abierta 3. El cableado está desconectado o defectuoso	1. Reinicie el disyuntor 2. Verifique el voltaje 3. Verifique el cableado
El motor no llega a la máxima velocidad	1. Hay bajo voltaje 2. El bobinado del motor está conectado para un voltaje incorrecto	1. Verifique la configuración de voltaje 2. Inspeccione el selector de voltaje del motor
El motor se recalienta (el protector se acciona)	1. Hay bajo voltaje 2. El bobinado del motor está conectado para un voltaje incorrecto 3. La ventilación es inadecuada	1. Verifique la configuración de voltaje 2. Inspeccione el selector de voltaje del motor 3. Quite las obstrucciones de alrededor de la bomba
La bomba no suministra agua	1. La bomba no está cebada 2. La válvula de succión o de descarga está cerrada 3. Hay una pérdida o aire en el sistema de succión 4. El filtro de pelo y pelusa está lleno 5. El nivel de agua de la piscina es demasiado bajo	1. Cebe la bomba como se indica en la sección “Funcionamiento” 2. Abra la válvula 3. Elimine las fugas de la línea de succión 4. Limpie el filtro (consulte la sección de mantenimiento) 5. Llene la piscina al nivel adecuado
La bomba y el motor hacen ruido	1. Cesta tapada en el recolector de residuos o pelo en el filtro de pelusa 2. La válvula de la línea de succión está parcialmente cerrada 3. La manguera de vacío está tapada o es demasiado pequeña 4. La bomba no está sostenida adecuadamente	1. Limpie el recolector y el filtro de pelusa 2. Abra todas las válvulas durante el funcionamiento 3. Fíjese si la manguera está aplastada y reemplácela. 4. Agregue soportes adicionales

Tabla de diagnóstico y resolución de problemas

⚠ PELIGRO ***¡Peligro de electrocución! La bomba puede arrancar en forma automática. Desconecte la energía antes de intentar realizar cualquier reparación. No seguir estas instrucciones OCASIONARÁ lesiones graves o la muerte.***

Síntomas	Causa(s) posible(s)	Acción correctiva
La capacidad de la bomba es baja	1. La válvula de la línea de succión o de la de descarga está parcialmente cerrada	1. Abra todas las válvulas
	2. La línea de succión o la de descarga es demasiado pequeña	2. Use una línea de suministro más grande
	3. Cesta tapada en el recolector de residuos o pelo en el filtro de pelusa	3. Limpie el recolector y el filtro de pelusa
	4. El filtro está sucio	4. Limpie el filtro (vea el manual del filtro)
Hay escape de agua en el eje	1. Es necesario reemplazar el sello del eje	1. Reemplace el sello
La presión de la bomba es alta	1. La válvula de descarga está cerrada	1. Siempre ponga en funcionamiento con las válvulas abiertas
	2. Las líneas de retorno son demasiado pequeñas	2. Cambie por líneas más grandes
	3. El filtro está sucio	3. Limpie el filtro (vea el manual del filtro)
Se están acumulando burbujas de aire en el filtro	1. Hay una entrada de aire en la línea de succión en las conexiones o en el vástago de la válvula	1. Elimine las fugas de la línea de succión
	2. La tapa del filtro está goteando	2. Quite y limpie el anillo en O.
	3. Hay una restricción en la línea de succión	3. Aumente el tamaño de la línea de succión
	4. El nivel de agua en la piscina es bajo	4. Llene la piscina al nivel adecuado

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

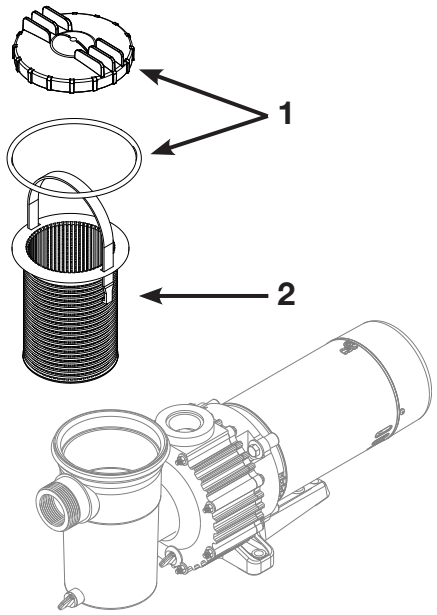
⚠ ADVERTENCIA ***Este producto o su cable de corriente pueden contener químicos, incluido plomo, que son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.***

Para obtener piezas de repuesto o asistencia técnica, llame al 1-800-237-0987

Proporcione la siguiente información :
- *Número de modelo*
- *Número de serie (si corresponde)*
- *Descripción y número de la pieza como se indica en la lista de piezas*

Dirija su correspondencia sobre piezas de repuesto a:
WAYNE Water Systems
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

N.º de Ref.	Descripción	N.º de Pedido	Cantidad
1	Tapa y junta del filtro	69010-001	1
2	Filtro	28477-001	1



Garantía limitada

Durante un año a partir de la fecha de compra, WAYNE Water Systems Division ("WAYNE Pumps") reparará o reemplazará, según lo decida, para el comprador original, cualquier pieza o piezas de sus Bombas de agua ("Producto") que después de un examen sean halladas por Wayne como defectuosas en su material o mano de obra. Sírvase llamar a WAYNE Pumps (1-800-237-0987) para recibir instrucciones. Esté listo para proporcionar los números de modelo y de serie cuando ejerza el derecho a esta garantía. Todos los gastos de transporte de los Productos o las piezas enviados para su reparación o reemplazo estarán a cargo del comprador.

Esta Garantía limitada no cubre Productos que se hayan dañado de manera accidental, por abuso, uso indebido, negligencia, aplicación incorrecta, mantenimiento incorrecto, o por no hacerlos funcionar según las instrucciones escritas de WAYNE Pumps.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTE ES EL REMEDIO EXCLUSIVO Y CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER Y TODO DAÑO INDIRECTO O CONSECUENTE O GASTO DE CUALQUIER TIPO QUEDA EXCLUIDO.

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas, o no permiten las exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones mencionadas anteriormente pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos legales que pueden variar de un estado a otro.

Bajo ningún concepto, ya sea por incumplimiento del contrato de garantía, incumplimiento extracontractual (incluyendo negligencia) u otro, WAYNE Pumps o sus proveedores serán responsables de ningún daño especial, consecuente, incidental o penal, incluyendo, pero sin limitarse a pérdida de ganancias, pérdida de uso del producto o cualquier equipo asociado, daños al equipo asociado, costo de capital, costo de productos sustitutos, instalaciones, poderes de servicio o reemplazo, costos de inutilidad, o reclamos de clientes del comprador por dichos daños.

Usted **DEBE** conservar su recibo de compra junto con este formulario. En caso de tener que ejercer un reclamo de garantía, **DEBE** enviar una **copia** del recibo de compra junto con el material o correspondencia. Sírvase llamar a WAYNE Pumps (800-237-0987) para obtener autorización e instrucciones para la devolución.

NO ENVÍE ESTE FORMULARIO POR CORREO A WAYNE PUMPS. Use este formulario solo para mantener sus registros.

N.º DE MODELO._____ N.º DE SERIE._____ FECHA_____

ADJUNTE AQUÍ SU RECIBO

Notes / Remarques / Notas